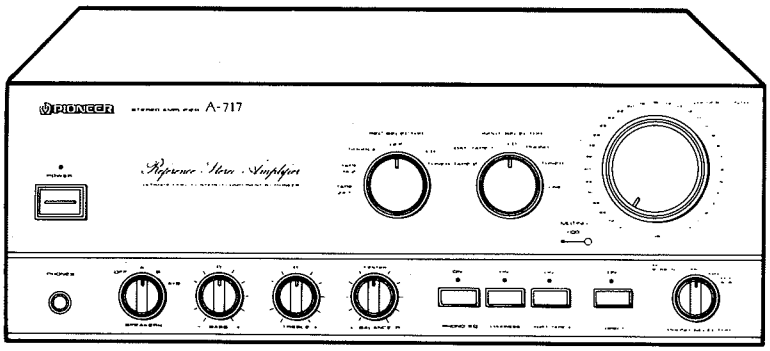
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

STEREO AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR STÉRÉO
STEREO VERSTÄRKER
APMLIFICATORE STEREO

A-616
A-717



The illustration shows model A-717.
L'illustration montre le modèle A-717.
Die Abbildung zeigt Modell A-717.
L'illustrazione mostra il modello A-717.

ENGLISH ..... 4 ~ 9
FRANCAIS ..... 10 ~ 17
DEUTSCH ..... 18 ~ 25
ITALIANO ..... 26 ~ 31

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

PIONEER®
The future of sound and vision.

FEATURES

- Drive capacity 150W + 150W/4Ω (DIN) matching to high power and low impedance type speaker system. [model A-616 ..... 120W + 120W/4Ω (DIN)]
- The use of DIRECT circuit assures high fidelity playback of consistent frequency characteristics, accompanied by maximum clarity.
- REC SELECTOR switch makes tape editing very simple.
- Non Switching Circuit Type III (A-616 is Type II) is employed to realize high quality sound, with minimum distortion.
- Comes with a built in phono equalizer which accepts MC cartridge.
- Casted Power Transformer (A-717 only)
- Honeycomb Frame Chassis
- Honeycomb Heat Sink

CARACTERISTIQUES

- Puissance de sortie de 150W + 150W sur 4 ohms (DIN) pour enceintes de haute puissance et faible impédance. [modéle A-616 ..... 120W + 120W sur 4 ohms (DIN)]
- L'utilisation d'un circuit d'entrée DIRECT assure une reproduction haute fidélité de toute la gamme de fréquences avec une pureté maximum.
- Sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) facilitant le montage de bande.
- L'utilisation d'un circuit sans commutations de type III (type II pour le A-616) permet une qualité sonore élevée et une distorsion minimum.
- Equipé d'un correcteur pour entrée phono acceptant des cellules à bobine mobile (MC).
- Transformateur d'alimentation blindé (A-717 uniquement).
- Châssis de type nid d'abeille.
- Radiateur thermique de type nid d'abeille.

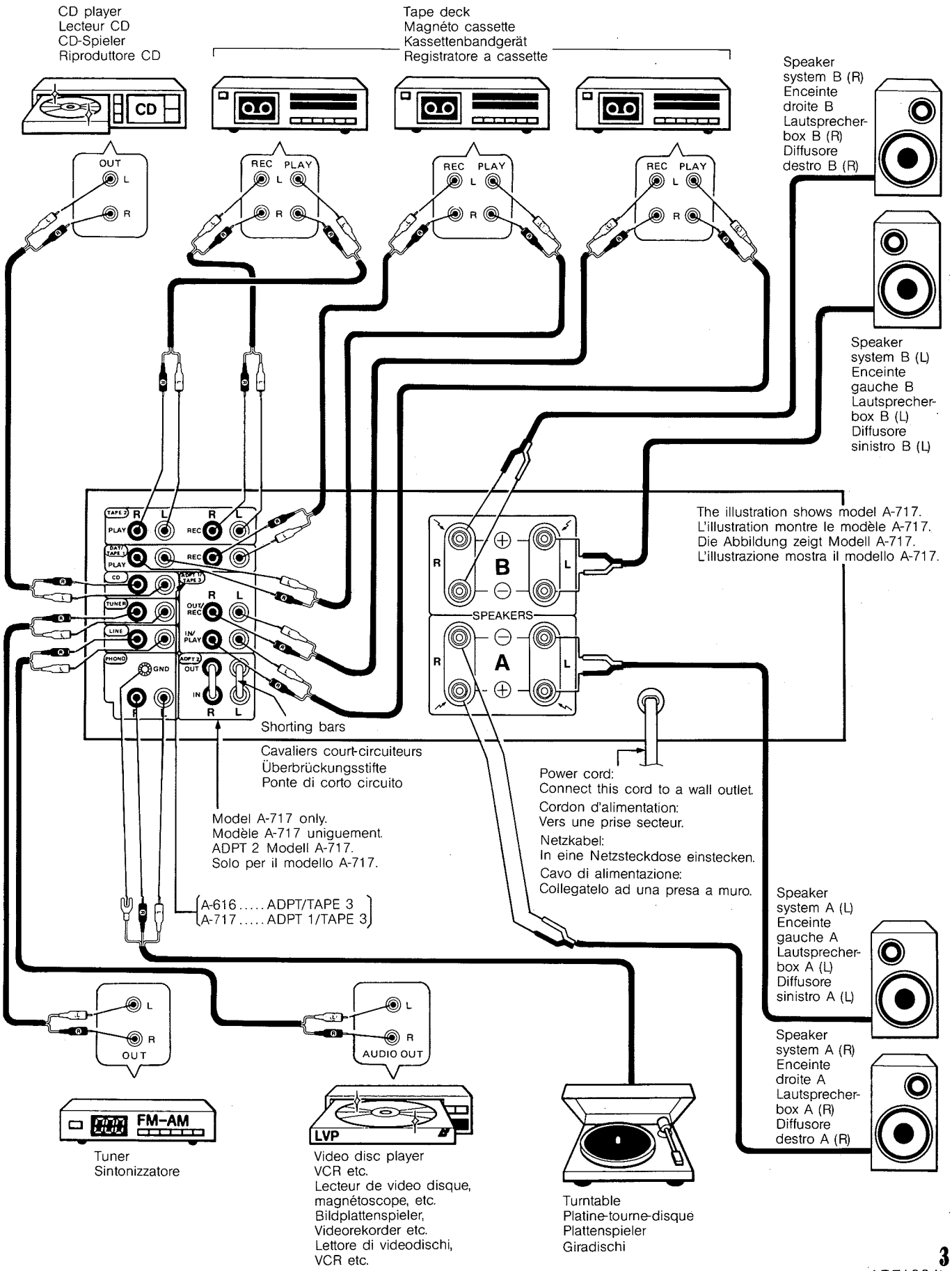
MERKMALE

- Ausgangslelstung von 150W + 150W/4 Ohm (DIN), passend für hochbelastbare, nlederimpedante Lautsprecherboxen. [Modell A-616 ..... 120W + 120W/4 Ohm (DIN)]
- Eine Direkteingangsschaltung sorgt für hohe Wiedergabetreue mit gleichblelbenden Frequenzelgenschaften und höchster Klangrelnheit.
- Aufnahme-Eingangswahlschalter für problemlose Aufnahmen und Aufnahme-Mitschnitte.
- Ein nichtschaltender Kreis des Typs III (A-616 mit Typ II) garantiert qualitativ hochwertigen Klang mit minimalsten Verzerrungswerten.
- Mit eingebautem Phono-Entzerrer, geeignet für MC-Tonabnehmer.
- Eingegossener Netztransformator (A-717).
- Honigwaben-Rahmenchassis.
- Honigwaben-Kühlkörper.

CARATTERISTICHE

- 150W + 150W/4 ohm (DIN) di capacità di comando adatta a diffusori di alta potenza e bassa impedenza [Modello A-616 ..... 120W + 120W/4 ohm (DIN)]
- L'uso del circuito DIRECT garantisce una riproduzione ad alta fedeltà con caratteristiche di frequenza costanti e massima chiarezza.
- L'interruttore REC SELECTOR semplifica il montaggio di un nastro.
- Il circuito a non commmutazione di Tipo III (di Tipo II nel caso dell'A-616) viene impiegato per produrre un suono di alta qualità con minima distorsione
- Incorpora un equalizzatore fono che accetta il segnale di testine MC
- Trasformatore di potenza gettato (solo A-717)
- Telaio con struttura a nido d'ape
- Dissipatore termico a nido d'ape

CONNECTIONS ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS COLLEGAMENTI

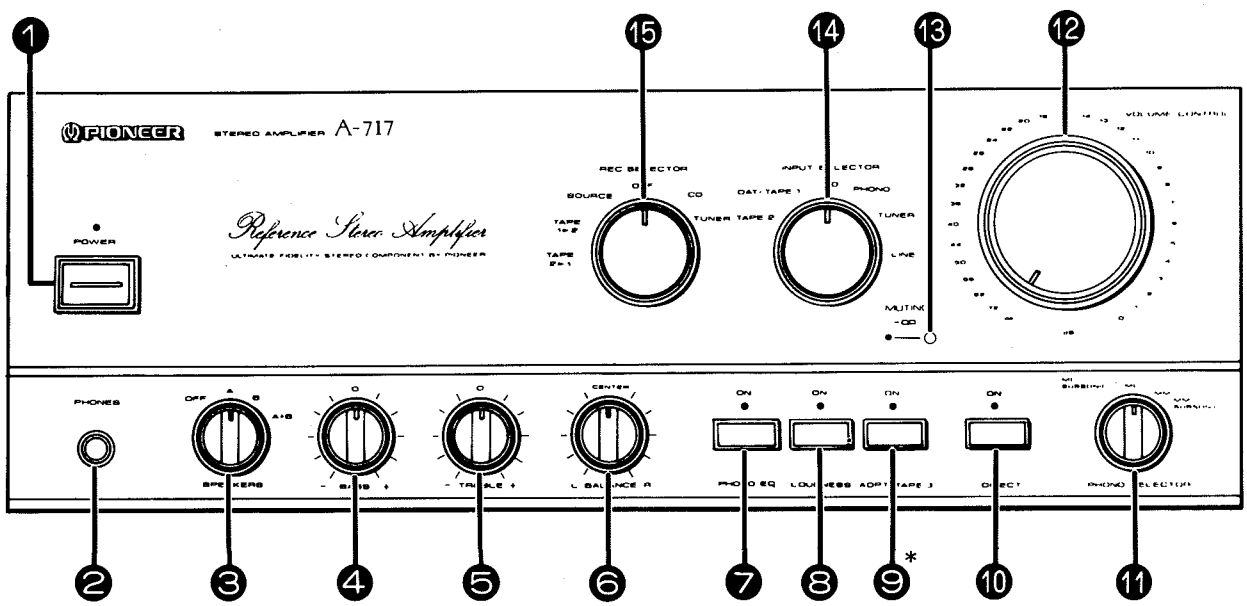

CD player
Lecteur CD
CD-Spieler
Riproduttore CD
Tape deck
Magnéto cassette
Kassettenbandgerät
Registratore a cassette
Speaker system B (R) Enceinte droite B Lautsprecher-box B (R) Diffusore destro B (R)
Speaker system B (L) Enceinte gauche B Lautsprecher-box B (L) Diffusore sinistro B (L)
The illustration shows model A-717.
L'illustration montre le modèle A-717.
Die Abbildung zeigt Modell A-717.
L'illustrazione mostra il modello A-717.
Shorting bars
Cavaliers court-circuiteurs
Überbrückungsstifte
Ponte di corto circuito
Model A-717 only.
Modèle A-717 uniquement.
ADPT 2 Modell A-717.
Solo per il modello A-717.
A-616 ..... ADPT/TAPE 3
A-717 ..... ADPT 1/TAPE 3
Power cord:
Connect this cord to a wall outlet.
Cordon d'alimentation:
Vers une prise secteur.
Netzkabel:
In eine Netzsteckdose einstecken.
Cavo di alimentazione:
Collegatelo ad una presa a muro.
Speaker system A (L) Enceinte gauche A Lautsprecher-box A (L) Diffusore sinistro A (L)
Speaker system A (R) Enceinte droite A Lautsprecher-box A (R) Diffusore destro A (R)
Tuner
Sintonizzatore
Video disc player
VCR etc.
Lecteur de video disque, magnétoscope, etc.
Bildplattenspieler, Videorekorder etc.
Lettore di videodischi, VCR etc.
Turntable
Platine-tourne-disque
Plattenspieler
Giradischi

CONTENTS

Features 2
Connections 3
Panel Facilities 4
Operations 7
Connecting Cords 8
Troubleshooting 8
Specifications 9

PANEL FACILITIES

Fig. 1



Model A-616 is not equipped with ❼ and ⓭

* [A-616 ..... ADPT/TAPE 3
A-717 ..... ADPT 1/TAPE 3]

Fig. 2

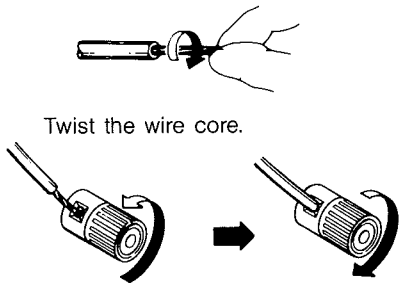


Fig. 3

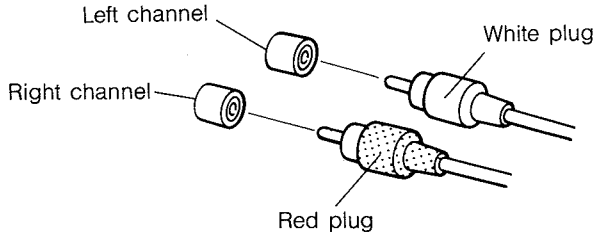


Fig. 1

❶ POWER switch/indicator
Press to turn power to the unit ON and OFF.

❷ PHONES jack
When using headphones, insert the plug into this jack.

❸ SPEAKERS selector switch
Use this switch to listen to the speaker systems connected to the SPEAKERS terminals.

OFF:
Released position: No sound is heard from the speaker system. Set to this position when listening with headphones.

A:
For reproduction of sound with the speaker systems connected to the SPEAKERS A terminals.

B:
For reproduction of sound with the speaker systems connected to the SPEAKERS B terminals.

A + B:
For reproduction of sound with the speaker systems connected to SPEAKERS A and B terminals.

❹ BASS tone control
Use to adjust the low-frequency tone. The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, low-frequency tones are emphasized; when turned to the left, low-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:
This function does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

❺ TREBLE tone control
Use to adjust the high-frequency tone.
The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, high-frequency tones are emphasized; when turned to the left, high-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:
This function does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

❻ BALANCE control
Should normally be left in the center position. Adjust balance if the sound is louder from one of the speakers. If the right side is louder, turn toward the LEFT position and if the left side is louder, turn toward the RIGHT position.

NOTE:
This function does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

❼ PHONO EQ switch/indicator (Model A-717 only)
When not using a phono input, turn the phono equalizer power circuit off in order to prevent it from collecting noise during playback of other sources.

ON:
The indicator lights: Always set to this position when using a phono input. Immediately after turning ON, audio signal will be muted for several seconds until circuit operation becomes stable.

OFF:
The indicator goes off: Set to this position when not using a phono input.

❽ LOUDNESS switch/indicator
Use when listening at low value levels.

ON:
The indicator lights: Boosts low and high frequencies to give added punch to playback even at low volume.

OFF:
The indicator goes off: Should normally be left in this position.

NOTE:
This switch does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

❾ ADPT 1/TAPE 3 switch/indicator
(ADPT/TAPE 3 switch in the A-616)
Use this switch to listen to tape playback, or to listen to the sounds being recorded during tape recording.

ON:
The indicator lights: Press when listening to the playback sound of the tape deck or the adaptor connected to the ADPT 1/TAPE 3 PLAY terminals, or to monitor the sound being recorded on the tape deck connected to the ADPT 1/TAPE 3 REC terminals.

OFF:
The indicator goes off: Normally leave the switch in this position.

NOTE:
When the DIRECT switch is set to ON, this function does not operate and no signal is output at the ADPT 1/TAPE 3 REC terminals.

❿ DIRECT switch/indicator
Use this switch/indicator when you do not wish to pass the output from input terminal equipment through the various frequency adjusting circuits and adaptor terminals (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS).

ON:
When the switch is in this position, the indicator lights and the signals input from the input terminals are reproduced without passing through the various frequency adjusting circuits. This results in flat, pure sound which is a more faithful reproduction of the input source.

OFF:
When the switch is in this position, the indicator goes out and the signal passes through the various frequency adjusting circuits.

PANEL FACILITIES

⓫ PHONO SELECTOR switch
Set in accordance with the type of cartridge used in your record turntable.

MM:
Set to this position when using a moving magnet cartridge, or a moving coil cartridge with high output of 1 mV or more.

MC:
Set to this position when using a moving coil cartridge.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC:
Subsonic filter for moving coil or moving magnet cartridges to cut ultralow frequency noise less than 7 Hz generated when playing a warped record.
When using a high-output moving coil cartridge, set this switch to MM or MM SUBSONIC.

⓬ VOLUME CONTROL
Use to adjust volume level.

NOTE:
This unit is equipped with a circuit that attenuates the effect of tone and loudness controls as volume is turned up.

⓭ MUTING switch/indicator (Model A-717 only)
Use to temporarily cut sound volume.

ON:
The indicator lights: The sound volume will be cut off.

OFF:
The indicator goes off: The sound will return to its previous volume.

⓮ INPUT SELECTOR switch
Use to select playback source.

LINE:
Set to this position when listening to the programs from a component connected to the LINE terminals.

TUNER:
Set to this position when listening to AM or FM broadcasts with a tuner.

PHONO:
Set to this position when listening to record playback on a turntable.

CD:
Set to this position when listening to a compact disc playback with a CD player.

DAT/TAPE 1:
For playback with a tape deck or digital audio tape deck connected to the DAT/TAPE 1 terminals.

TAPE 2:
For playback with a tape deck connected to the TAPE 2 terminals.

⓯ REC SELECTOR switch
Switch to select recording signal. When set at other than SOURCE or OFF position, signals of other equipment can be recorded during playback on the equipment selected by INPUT SELECTOR switch.

TUNER:
To record the equipment of TUNER terminals.

CD:
To record the equipment of CD terminals.

OFF:
In this position, nothing from the REC terminals of DAT/TAPE 1 and TAPE 2 will be output. Select it when not recording; the tape deck will be disconnected, improving sound quality.

SOURCE:
To record the equipment selected by INPUT SELECTOR switch.

TAPE:
1 ► 2 — To record (copy) from the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals, over to the tape deck of TAPE 2 terminals.
2 ► 1 — To record (copy) from the tape deck of TAPE 2 terminals, over to the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals.

NOTE:
The REC SELECTOR switch has no effect on the ADPT 1/TAPE 3 terminals recording output.

OPERATIONS

BEFORE BEGINNING OPERATIONS

Set the controls and switches as follows: See Fig. 1.

1. Set the POWER switch to ON. ❶
2. Set the SPEAKERS switch to A, B or A + B. ❸
3. Set the BALANCE control to the center position. ❻
4. Set the ADPT 1/TAPE 3 switch to OFF. ❾
5. Set the DIRECT switch to OFF. ❿

PLAYBACK PROCEDURES

1. **Set the INPUT SELECTOR or ADPT 1/TAPE 3 switch.**
   Use to select playback source.
   - When listening to programs from equipment connected to the LINE terminals: Set to |LINE|.
   - When listening to an AM/FM broadcast: Set to |TUNER|.
   - When listening to a record: Set to |PHONO|.
     PHONO EQ switch to ON. (Model A-717 only)
     Set PHONO SELECTOR switch to MM (MM SUBSONIC) or MC (MC SUBSONIC) according to the type of cartridge being used.
   - When listening to a compact disc: Set to |CD|.
   - When listening to a tape: Set to |DAT/TAPE 1|, |TAPE 2| or |ADPT 1/TAPE 3|.
2. **Operate equipment to begin playback.**
3. **Adjust playback volume with the VOLUME CONTROL on this unit.**

RECORDING TAPES:

1. **Select the recording equipment with REC SELECTOR switch.**
   - When set to the SOURCE position, the signals from the device connected to the selected input terminals are recorded. (To record signals from the device connected to the PHONO or LINE terminals, set the REC SELECTOR switch to SOURCE and set the INPUT SELECTOR switch to PHONO or LINE.)
     When record the signal from PHONO terminal, set PHONO EQ switch to ON position. (Model A-717 only)
   - Recording is impossible with the switch set to OFF.

> *NOTE:*
> *When this switch is set at other than SOURCE position, the equipment selected by REC SELECTOR switch can be recorded, irrespective of the settings of INPUT SELECTOR and DIRECT switches.*

2. **When using the tape deck connected to the ADPT 1/TAPE 3 terminals for recording**
   - The source selected with the INPUT SELECTOR will be recorded, regardless of the REC SELECTOR position. However, recording will not be possible when the DIRECT switch is ON.
3. **Begin recording by operating the recording equipment and tape deck.**
   - Refer to the operating instructions for your tape deck for proper operating procedures.

MONITORING WHILE RECORDING

On a 3-head tape deck, sound can be concurrently heard while recording on tape. This operation of checking the sound quality and recording level is called "monitoring". At the time of monitoring, set the INPUT SELECTOR switch of this equipment in the following way, to match the tape deck on which recording is being done.

- When recording on the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals: Set to DAT/TAPE 1.
- When recording on the tape deck of TAPE 2 terminals: Set to TAPE 2.
- When recording on the tape deck of ADPT 1/TAPE 3 terminals:
  ADPT 1/TAPE 3 switch to ON.

COPYING TAPES:

When two decks (or a double cassette deck) are used, you can record the sounds from one deck onto the other.

Application examples:

- To make a tape copy with contents identical to the original tape.
- To edit a recording of an FM broadcast in order to cut out unwanted commercials, recording only desired material onto another tape.

When using two tape decks

1. **Load tapes for playback (pre-recorded tape) and recording into the respective tape decks.**
2. **Select the tape deck to be copied with REC SELECTOR switch.**
   - When copying from the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals, to the tape deck of TAPE 2 terminals: Set to 1 ► 2.
   - When copying from the tape deck of TAPE 2 terminals, to the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals: Set to 2 ► 1.

> *NOTE:*
> *The tape selected with REC SELECTOR switch can be copied, regardless of the settings of INPUT SELECTOR and DIRECT switches.*

3. **Operate the tape decks to begin copying.**
   Set the tape deck with the original (playback) tape to the playback mode, and set the tape deck with the tape to the recording mode.

Playback using graphic equalizer

- As to A-717, it can deal with playback of all sources by connecting the graphic equalizer to the ADPT 2 terminals. However, it is not possible when the DIRECT switch is ON.

> *NOTE:*
> *Remove the shorting bars before connecting to these terminals. Always keep the bars inserted while the terminals are not in use, and take care not to lose them (A-717 only).*

CONNECTING CORDS

Fig.2

CONNECTING SPEAKER CORDS

1. Strip off the vinyl covering and twist the tip of the wire core.
2. Loosen the knob and insert the wire core into the terminal hole.
3. Tighten the knob to fix the wire core in place.

NOTE:
Do not allow the wire core to protrude and touch other terminals or wires. If the cores of differing wires touch, damage may be caused to your components.

Fig.3

CONNECTING INPUT/OUTPUT CORDS

Connect the white plug to the L (left) side, and the red plug to the R (right) side. Be sure to push the plugs in securely.

Speaker Impedance

When speaker systems are connected to only one of the SPEAKERS A or B terminals such speakers should have rated impedance in the range of 4-16Ω.
When speakers are connected to both the A and B terminals, they should have a rated impedance in the range of 8-32Ω.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that these is something wrong with this components. Check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask you nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Probable Cause	Remedy
No power supplied to unit	• Power plug is disconnected from outlet. • The component's power plug has been plugged into another component's power outlet (e.g. timer, etc.), but power to that unit is disconnected.	• Insert plug securely in outlet. • Turn on power to other component.
No sound	• Connecting cords are disconnected from terminals, or connected incorrectly. • Terminals, or connecting cords' pin plugs are dirty. • The INPUT SELECTOR or ADPT 1/TAPE 3 switch selected do not match the component being played back. • Operation of other components is incorrect. • The SPEAKERS selector switch is set to "OFF" • The PHONO EQ switch is "OFF" position (When listening PHONO in A-717).	• Connect securely. • Clean terminals and plugs. • Set switches correctly (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Set the ADPT 1/TAPE 3 to OFF. • Consult the operating instructions for the other components. • Set the switch to "A", "B" or 'A + B". • Set PHONO EQ switch to "ON" position.
No sound from one speaker	• Connecting cords or speaker cords are disconnected on that side. • BALANCE control has been adjusted to one side.	• Connect securely. • Adjust BALANCE control to center position.
Can't record tapes	• The position of the REC SELECTOR switch is incorrect. • Connections are incorrect. • Operation of tape deck is incorrect.	• Set switch correctly (See section "RECORDING TAPES"). • Re-connect properly. • Consult the operating instructions for the tape deck.
Can't perform tape copying	• The position of the REC SELECTOR switch is incorrect. • Operation of tape decks is incorrect.	• Set switch correctly (See section "COPYING TAPES"). • Consult the operating instructions for the tape decks.

SPECIFICATIONS

* Measured by Audio Spectrum Analyzer.

[A-616]

Continuous power output (both channels driven) *
- 20 Hz to 20 kHz, T.H.D. 0.005%, 8Ω ..... 70W + 70W
- 20 Hz to 20 kHz, T.H.D. 0.008%, 4Ω ..... 95W + 95W

DIN continuous power output (both channels driven)
- 1 kHz, T.H.D. 1%, 8Ω ..... 80W + 80W
- 1 kHz, T.H.D. 1%, 4Ω ..... 120W + 120W

Power bandwidth
- 0.05%, 8Ω ..... 4 Hz – 80 kHz

Damping factor
- (1 kHz/20 Hz to 20 kHz), 8Ω 200/70

Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
- 8Ω ..... 85W + 85W
- 4Ω ..... 130W + 130W
- 2Ω ..... 150W + 150W

Total harmonic distortion *
- 20 Hz to 20 kHz, 70W, 8Ω 0.005%
- 20 Hz to 20 kHz, 95W, 4Ω 0.008%

Inter-modulation distortion (at rated output) 0.005%

Input sensitivity/impedance
- PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 kΩ
- PHONO (MC) 0.2 mV/100Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ

PHONO overload level
- 1 kHz, T.H.D. 0.008% (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV

Output level/impedance
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2.2 kΩ

Frequency response
- PHONO (MM), 20 Hz to 20 kHz ..... ±0.2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz to 20 kHz ..... ±0.3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE 1 Hz to 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB

Tone control (volume control set at –40 dB position)
- BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)

Loudness contour (volume control set at –40 dB position)
+5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filter (SUBSONIC) ..... 7 Hz (12 dB/oct.)

Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
- PHONO (MM, 5 mV input/MC, 0.5 mV input) ... 95 dB/77 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB

Signal-to-Noise ratio (DIN, continuous power/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/66 dB

Power Supply/Miscellaneous

Power requirements ..... a.c.220V, 50/60 Hz
Power consumption 650W
Dimensions ..... 420(W) × 435(D) × 162(H) mm
16-1/2(W) × 17-1/8 (D) × 6-3/8 (H) in
Weight (without package) ..... 14 kg (30 lb 14 oz)

Accessories

Operating instructions 1

- Specifications and design subject to possible modification without notice due to improvements.

[A-717]

Continuous power output (both channels driven) *
- 20 Hz to 20 kHz, T.H.D. 0.003%, 8Ω ....95W + 95W
- 20 Hz to 20 kHz, T.H.D. 0.005%, 4Ω ...140W + 140W

DIN continuous power output (both channels driven)
- 1 kHz, T.H.D. 1%, 8Ω .....100W + 100W
- 1 kHz, T.H.D. 1%, 4Ω .....150W + 150W

Power bandwidth
- 0.05%, 8Ω ..... 4 Hz – 80 kHz

Damping factor
- (1 kHz/20 Hz to 20 kHz), 8Ω 200/70

Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
- 8Ω ..... 120W + 120W
- 4Ω ..... 180W + 180W
- 2Ω ..... 250W + 250W

Total harmonic distortion *
- 20 Hz to 20 kHz, 95W, 8Ω 0.003%
- 20 Hz to 20 kHz, 140W, 4Ω..... 0.005%

Inter-modulation distortion (at rated output) 0.003%

Input sensitivity/impedance
- PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 kΩ
- PHONO (MC) 0.2 mV/100Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kΩ

PHONO overload level
- 1 kHz, T.H.D. 0.008% (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV

Output level/impedance
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2.2 kΩ

Frequency response
- PHONO (MM), 20 Hz to 20 kHz ..... ±0.2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz to 20 kHz ..... ±0.3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE 1 Hz to 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB

Tone control (volume control set at –40 dB position)
- BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)

Loudness contour (volume control set at –40 dB position)
+5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filter (SUBSONIC) ..... 7 Hz (12 dB/oct.)

Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
- PHONO (MM, 5 mV input/MC, 0.5 mV input) ... 95 dB/77 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB

Signal-to-Noise ratio (DIN, continuous power/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/66 dB

Power Supply/Miscellaneous

Power requirements ..... a.c.220V, 50/60 Hz
Power consumption 820W
Dimensions ..... 420(W) × 435(D) × 162(H) mm
16-1/2(W) × 17-1/8 (D) × 6-3/8 (H) in
Weight (without package) ..... 19 kg (41 lb 14 oz)

Accessories

Operating instructions 1

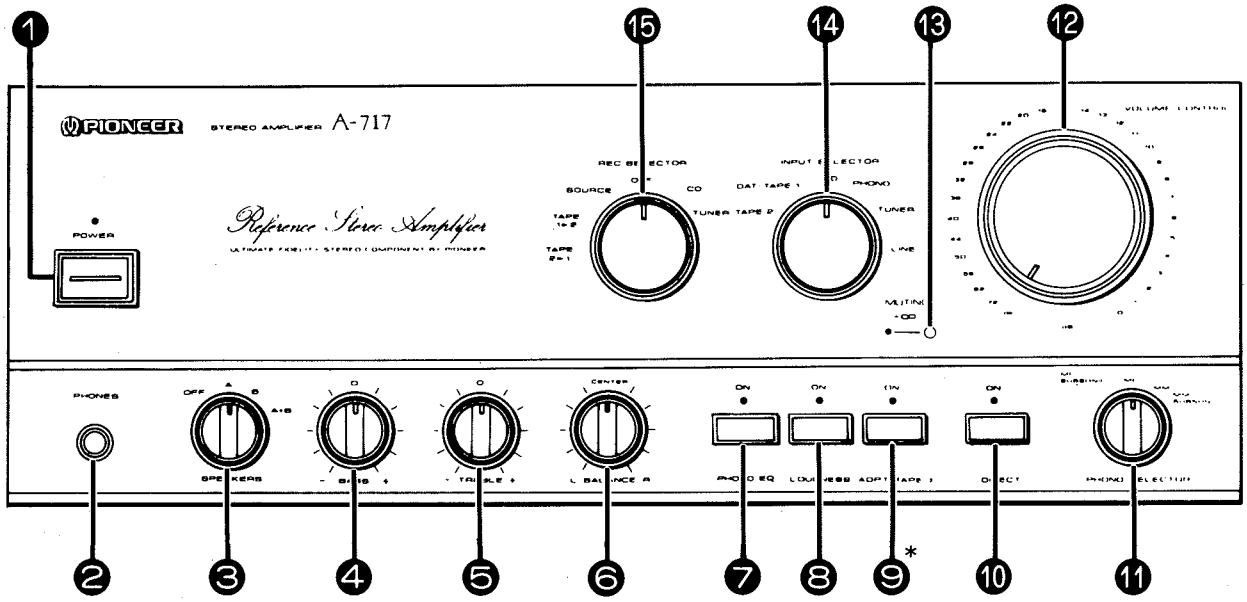
- Specifications and design subject to possible modification without notice due to improvements.

TABLE DES MATIERES

Caractéristiques	2
Connexions	3
Organes de commande	10
Raccordement des cordons	13
Utilisation	13
Guide de dépannage	15
Caractéristiques techniques	16

ORGANES DE COMMANDE

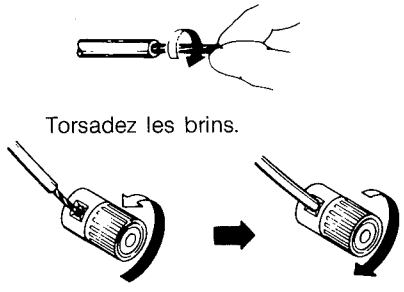
Fig. 1



Le modèle A-616 nést pas équipè des organes ❼ et ⓭

* A-616 ..... ADPT/TAPE 3
A-717 ..... ADPT 1/TAPE 3

Fig. 2



Torsadez les brins.

Fig. 3

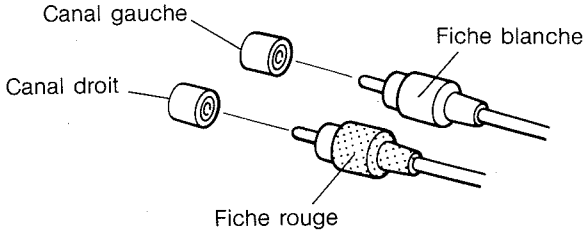


Fig. 1

❶ Interrupteur d'alimentation (POWER) et témoin
Appuyez sur cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension (ON) ou hors tension (OFF).

❷ Prise de casque (PHONES)
Insérez la fiche d'un casque pour effectuer une écoute au casque.

❸ Sélecteur d'enceintes (SPEAKERS)
Utilisez ce sélecteur pour faire l'écoute avec les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS).

OFF :
Position sortie: Aucun son n'est délivré par les enceintes. Placez le sélecteur sur cette position lors d'une écoute privée au casque.

A :
Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) A.

B :
Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) B.

A + B :
Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) A et B.

❹ Commande de tonalité grave (BASS)
Elle permet de régler le niveau des fréquences basses. La position médiane correspond à une réponse plate (normale). Lorsque vous la tournez vers la droite, les fréquences basses sont accentuées; lorsque vous la tournez vers la gauche, les fréquences basses sont atténuées.

> **REMARQUE:**
> *Cette commande est inopérante lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.*

❺ Commande de tonalité aiguë (TREBLE)
Elle permet de régler le niveau des fréquences élevées. La position médiane correspond à une réponse plate (normale). Lorsque vous la tournez vers la droite, les fréquences élevées sont accentuées; lorsque vous la tournez vers la gauche, les fréquences élevées sont atténuées.

> **REMARQUE:**
> *Cette commande est inopérante lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.*

❻ Commande de BALANCE
Cette commande doit normalement se trouver en position médiane. Réglez l'équilibre sonore si le son délivré par l'une des enceintes est plus fort. Si le son du canal droit est plus fort, tournez cette commande vers la gauche (LEFT) et tournez-la vers la droite (RIGHT) si le son du canal gauche est plus fort.

> **REMARQUE:**
> *Cette commande est inopérante lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.*

❼ Commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) et indicateur (modèle A-717 uniquement)
Mettez le correcteur phono hors circuit lorsque vous n'utilisez pas la platine tourne-disque afin qu'il ne produise aucun bruit lors de la reproduction à partir d'autres sources d'entrée.

ON :
Indicateur allumé: Placez le commutateur sur cette position lorsque vous utilisez l'entrée phono.
Immédiatement après l'avoir mis sur la position ON, le signal audio est mis en sourdine pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que le fonctionnement du circuit se soit stabilisé.

OFF :
Indicateur éteint: Placez le commutateur sur cette position lorsque vous n'utilisez pas l'entrée phono.

❽ Commutateur du correcteur physiologique (LOUDNESS) et indicateur
Utilisez ce commutateur lors de l'écoute à faible volume.

ON :
Indicateur allumé: Les fréquences basses et élevées sont accentuées afin d'obtenir une reproduction sonore naturelle à faible niveau d'écoute.

OFF :
Indicateur éteint: Le commutateur doit être normalement sur cette position.

> **REMARQUE:**
> *Ce commutateur ná aucune action lorsque le commutateur déntrée directe (DIRECT) est sur la position ON.*

❾ Touche de l'adaptateur contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) et indicateur
(Touche ADPT/TAPE 3 pour le A-616)
Utilisez cette touche pour écouter une cassette ou pour faire un contrôle sonore lors d'un enregistrement sur bande.

ON :
Indicateur allumé. Appuyez sur cette touche pour écouter une cassette lue sur le magnétocassette, ou pour écouter l'adaptateur, raccordé aux prises de lecture sur magétocassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 PLAY) ou pour contrôler l'enregistrement qui s'effectue sur le magnétocassette raccordé aux prises d'enregistrement sur magnétocassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 REC).

OFF :
Indicateur éteint. Il s'agit de la position normale.

> **REMARQUE:**
> *Cette fonction est inopérante et aucun signal n'est délivré par les prises de sortie pour enregistrement sur magnéto-cassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 REC) lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.*

⑩ Commutateur d'entrée directe (DIRECT) et indicateur

Utilisez ce commutateur lorsque vous désirez que le signal d'entrée ne traverse pas les différents circuits correcteurs (contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3), adaptateur 2 (ADPT 2), correction des graves (BASS), correction des aiguës (TREBLE), BALANCE et correcteur physiologique (LOUDNESS)).

ON :
Lorsque le commutateur est sur cette position, l'indicateur s'allume et les signaux d'entrée sont reproduits sans traverser les différents circuits correcteurs.
Cette position permet une reproduction plate et pure du son et donc beaucoup plus fidèle pour les sources numériques.

OFF :
Lorsque le commutateur est sur cette position, l'indicateur s'éteint et les signaux traversent les différents circuits correcteurs.

⑪ Sélecteur de cellule phono (PHONO SELECTOR)

Réglez ce sélecteur en fonction du type de la cellule qui équipe votre platine tourne-disque.

MM :
Utilisez cette position lorsque vous utilisez une cellule à aimant mobile (MM) ou une cellule à bobine mobile (MC) dont la tension de sortie est supérieure ou égale à 1 mV.

MC :
Utilisez cette position lorsque vous utilisez une cellule à bobine mobile (MC).

MM-SUBSONIC/MC-SUBSONIC :
Filtre subsonique pour cellule à aimant mobile (MM) ou à bobine mobile (MC) permettant de couper les bruits de très basse fréquence, en dessous de 7 Hz, qui apparaissent lors de la lecture de disques voilés.
Lorsque vous utilisez une cellule phono à bobine mobile (MC) dont la tension de sortie est élevée, placez ce sélecteur sur la position MM ou MM SUBSONIC.

⑫ Commande de volume (VOLUME CONTROL)

Elle permet de régler le volume sonore.

> **REMARQUE:**
> Cet appareil est équipé d'un circuit qui atténue l'effet des commandes de tonalité et de correction physiologique à fort volume.

⑬ Touche de sourdine (MUTING) et indicateur (A-717 uniquement)

Utilisez cette touche pour mettre momentanément le son en sourdine.

ON:
Indicateur allumé: Le son est mis en sourdine.

OFF:
Indicateur éteint: Le volume sonore est rétabli.

⑭ Sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR)

Utilisez ce sélecteur pour sélectionner la source d'entrée.

LINE :
Pour écouter un programme sur un appareil raccordé aux prises d'entrée de ligne (LINE).

TUNER :
Pour écouter une émission AM ou FM sur un tuner.

PHONO :
Pour écouter un disque lu sur une platine tourne-disque.

CD :
Pour écouter un compact disc lu sur un lecteur de compact disc.

DAT/TAPE 1 :
Pour écouter une cassette sur un magnétocassette ou un lecteur de cassette numérique raccordé aux prises de lecture sur magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1).

TAPE 2 :
Pour écouter une cassette sur un magnétocassette raccordé aux prises de lecture sur magnétocassette 2 (TAPE 2).

⑮ Sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR)

Il permet de sélectionner la source à enregister. Lorsqu'il est placé sur une position autre que SOURCE ou OFF les signaux en provenance d'autres appareils peuventêtre enregistrés pendant l'écoute de l'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR).

TUNER :
Pour enregistrer les signaux en provenance de l'appareil raccordé aux prises d'entrée TUNER.

CD :
Pour enregistrer les signaux en provenance de l'appareil raccordé aux prises d'entrée CD.

OFF :
Sur cette position, aucun signal n'est délivré par les prises d'enregistrement sur magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1 REC) et les prises d'enregistrement sur magnétocassette 2 (TAPE 2 REC). Placez-le sur cette position lorsque vous n'enregistrez pas: le magnétocassette sera déconnecté et la qualité sonore sera meilleure.

SOURCE :
Pour enregistrer les signaux en provenance de l'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR).

TAPE:
1 ► 2 — Pour enregistrer (dupliquer) une cassette du magnéto-cassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1 vers le magnéto-cassette raccordé aux prises TAPE 2.
2 ► 1 — Pour enregistrer (dupliquer) une cassette du magnéto-cassette raccordé aux prises TAPE 2 vers le magnéto-cassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1.

> **REMARQUE:**
> *Le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) n'a aucun effet sur les prises de sortie pour enregistrement sur magnétocassette 3 (ADPT 1/TAPE 3).*

RACCORDEMENT DES CORDONS

Fig.2

RACCORDEMENT DES CORDONS POUR ENCEINTES

1. Dénudez l'isolant recouvrant le fil et torsadez les brins.
2. Desserrez le bouton et introduisez l'extrémité dénudée du fil dans le trou.
3. Resserrez le bouton afin de serrer le fil.

REMARQUE:
Faites attention à ce qu'aucune partie de fil dénudé ne dépasse des bornes et ne touche aucun autre conducteur. Vos composants audio risquent de ne pas fonctionner ou d'être endommagés si les conducteurs entrent en contact.

Fig.3

RACCORDEMENT DES CORDONS D'ENTREE/ SORTIE

Branchez la fiche blanche du côté gauche (L) et la fiche rouge du côté droit (R). Assurez-vous d'enfoncer les prises à fond.

Impédance des enceintes

Lorsque vous ne raccordez qu'une seule paire d'enceintes aux bornes pour enceintes (SPEAKERS A ou B), l'impédance des enceintes doit être comprise entre 4 et 16 ohms.
Lorsque vous raccordez deux paires d'enceintes aux bornes pour enceintes A et B, l'impédance des enceintes doit être comprise entre 8 et 32 ohms.

UTILISATION

AVANT UTILISATION

Réglez les commandes et les commutateurs de la façon suivante: (Voir Fig. 1)

1. Placez l'interrupteur d'alimentation (POWER) ❶ sur la position ON.
2. Placez le sélecteur d'enceintes (SPEAKERS) ❸ sur la position A, B ou A+B.
3. Placez la commande de BALANCE ❻ en position médiane.
4. Placez la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) ❾ sur la position OFF.
5. Placez le commutateur d'entrée directe (DIRECT) ❿ sur la position OFF.

REPRODUCTION

1. **Réglez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ou appuyez sur la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/ TAPE 3) pour sélectionner la source à reproduire.**
   - Pour écouter un programme reproduit sur un appareil raccordé aux prises d'entrée de ligne (LINE): Position [LINE].
   - Pour écouter une émission AM ou FM: Position [TUNER].
   - Pour écouter un disque: Position (PHONO). Placez le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position ON. (modèle A-717 uniquement) Placez le sélecteur PHONO SELECTOR sur la position MM (MM SUBSONIC) (aimant mobile) ou MC (MC SUBSONIC) (bobine mobile) en fonction du type de cellule utilisée.
   - Pour écouter un compact disc: Position [CD].
   - Pour écouter une bande: Position (DAT/TAPE 1), (TAPE 2) ou (ADPT 1/TAPE 3)
2. **Faites fonctionner l'appareil dans le mode de lecture.**
3. **Réglez le volume avec la commande de volume (VOLUME CONTROL) de cet appareil.**

ENREGISTREMENT SUR BANDE

1. **Sélectionnez la source à enregistrer à l'aide du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR).**
   - Lorsque le sélecteur est sur la position SOURCE, les signaux en provenance de l'appareil raccordé aux prises d'entrée sélectionnées sont enregistrés. (Pour enregistrer les signaux en provenance de l'appareil raccordé aux prises d'entrée PHONO ou LINE, placez le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) sur la position SOURCE et placez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position PHONO ou LINE.) Pour enregistrer les signaux en provenance des prises PHONO, placer le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position "ON". (Modèle A-717 uniquement.)
   - L'enregistrement est impossible lorsque le sélecteur est sur la position OFF.

REMARQUE:
Lorsque ce commutateur est sur une position autre que SOURCE, les signaux de l'appareil sélectionné par le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) peuvent être enregistrés, ceci quel que soit le réglage du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) et du commutateur d'entrée directe (DIRECT).

2. **Lorsque vous utilisez le magnétocassette raccordé aux prises ADPT 1/TAPE 3 pour enregistrer**
   - La source sélectionnée par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sera enregistée, ceci quelle que soit la position du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR). L'enregistrement n'est cependant pas possible lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.
3. **Commencez l'enregistrement sur l'appareil d'enregistrement.**
   - Reportez-vous au mode d'emploi de votre magnétocassette pour connaître les procédures d'utilisation.

CONTROLE AUDITIF LORS DE L'ENREGISTREMENT

Sur un magnétocassette équipé de 3 têtes, vous pouvez écouter le son qui vient juste d'être enregistré tout en enregistrant. Cette opération de contrôle de la qualité sonore et du niveau d'enregistrement est appelée "contrôle auditif".
Pour effectuer un contrôle auditif, placez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position correspondant à l'appareil sur lequel s'effectue l'enregistrement.

- Lors de l'enregistrement sur le magnétocassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1:
  Placez le sélecteur sur la position DAT/TAPE 1.
- Lors de l'enregistrement sur le magnétocassette raccordé aux prises TAPE 2:
  Placez le sélecteur sur la position TAPE 2.
- Lors de l'enregistrement sur le magnétocassette raccordé aux prises ADPT 1/TAPE 3:
  Placez la touche ADPT 1/TAPE 3 sur la position ON.

DUPLICATION DE BANDES

Lorsque vous utilisez deux magnétocassettes (ou un magnétocassette double), vous pouvez enregistrer d'une platine à l'autre.

Exemples d'application:

- Pour effectuer une duplication de bande identique à la bande originale.
- Pour faire le montage d'un enregistrement d'une émission FM afin de ne pas enregistrer les messages publicitaires et n'enregistrer que ce que l'on désire sur une autre bande.

Lorsque vous utilisez deux magnétocassettes

1. Mettez en place les cassettes pour la lecture (cassette enregistrée) et pour l'enregistrement dans les magnétocassettes.
2. Sélectionnez le magnétocassette contenant la cassette à dupliquer avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR).
   - Lors de la copie du magnétocassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1 vers le magnétocassette raccordé aux prises TAPE2:
     Le placer sur la position 1 ► 2.
   - Lors de la copie du magnétocassette raccordé aux prises TAPE 2 vers le magnétocassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1:
     Le placer sur la position 2 ► 1.

> **REMARQUE:**
> *Vous pouvez effectuer la copie de la cassette du magnétocassette sélectionné par le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) quel que soit le réglage du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) et du commutateur d'entrée directe (DIRECT)*

3. Faites fonctionner les magnétocassettes pour commencer la copie.
   Placez le magnétocassette contenant la bande à copier (à lire) dans le mode de lecture et placez le magnétocassette qui contient l'autre cassette dans le mode d'enregistrement.

Lecture en utilisaut un égaliseur graphique

- Le A-717 permet la reproduction avec correction de toutes les sources d'entrée en raccordant un égaliseur graphique aux prises ADPT 2. Ceci n'est cependant pas possible lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

> **REMARQUE:**
> *Retirez les cavaliers avant d'utiliser ces prises. Remettez toujours ces cavaliers en place lorsque vous n'utilisez pas ces prises et faites attention de ne pas les égarer (A-717 uniquement).*

GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, prière de passer en revue les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre composant, on examinera ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.
Si l'on ne parvient pas à porter remède à la difficulté, prière de s'adresser au centre de service ou au concessionnaire Pioneer le plus proche.

Symptôme	Cause probable	Remède
L'appareil ne passe pas sous tension.	• La fiche secteur n'est pas branché dans la prise secteur. • La fiche secteur de l'appareil est branchée dans une prise d'alimentation d'un autre appareil (par ex. une minuterie, etc.) mais cet appareil n'est pas sous tension.	• Insérer fermement la fiche dans la prise secteur. • Mettre les autres appareils sous tension.
Pas de son.	• Les cordons ne sont pas branchés aux prises ou sont mal branchés. • Les prises ou les broches des fiches sont sales. • La source sélectionnée par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ou la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) ne correspond pas à l'appareil que l'on désire écouter. • Utilisation incorrecte des autres appareils. • Le sélecteur d'enceintes est sur la position "OFF". • Le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) est sur la position "OFF" (lors de l'écoute de l'entrée PHONO sur le A-717).	• Effectuer correctement les connexions. • Nettoyer les prises et les broches. • Régler correctement le sélecteur (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Placer la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) sur la position OFF. • Consulter le mode d'emploi des autres appareils. • Placer le commutateur sur la posirion "A", "B" ou "A + B". • Placer le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position "ON".
Le son n'est délivré que par une seule enceinte.	• Les cordons de raccordement ou les cordons pour enceintes ne sont pas branchés d'un côté. • La commande de BALANCE est tournée à fond d'un côté.	• Effectuer des connexions fermes. • Ramener la commande de BALANCE en position médiane.
Impossibilité d'enregistrer sur bande.	• La position du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) est incorrecte. • Les connexions sont incorrectes. • Utilisation incorrecte du magnétocassette.	• Régler correctement le commutateur (se reporter à "ENREGISTREMENT SUR BANDE"). • Refaire correctement les connexions. • Consulter le mode d'emploi du magnéto-cassette.
Impossiblité d'effectuer de copie de bande.	• La position du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) est incorrecte. • Utilisation incorrecte des magnéto-cassettes.	• Placer le commutateur sur la bonne position (se reporter à "DUPLICATION DE BANDES"). • Consulter le mode d'emploi des magnéto-cassettes.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

[A-616]

Puissance de sortie en continu (les deux canaux étant attaqués) *
- 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,005%, 8 ohms ..... 70W + 70W
- 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,008%, 4 ohms ..... 95W + 95W

Puissance de sortie DIN en continu (les deux canaux étant attaqués)
- 1 kHz, DHT 1%, 8 ohms ..... 80W + 80W
- 1 kHz, DHT 1%, 4 ohms ..... 120W + 120W

Bande passante
- 0,05%, 8 ohms ..... 4 Hz à 80 kHz

Facteur d'amortissement
- 1 kHz/20 Hz à 20 kHz, 8 ohms 200/70

Puissance de sortie dynamique (avec signal test dynamique EIA)
- 8 ohms ..... 85W + 85W
- 4 ohms ..... 130W + 130W
- 2 ohms ..... 150W + 150W

Distorsion harmonique totale *
- 20 Hz à 20 kHz, 70W, 8 ohms 0,005%
- 20 Hz à 20 kHz, 95W, 4 ohms 0,008%

Distorsion par intermodulation (à puissance hominale) ... 0,005%

Sensibilité d'entrée/impédance
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kohms
- PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 ohms
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kohms

Niveau de surcharge PHONO
- 1 kHz, DHT 0,008% (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV

Niveau de sortie/impédance
- TAPE REC, Sortie ADPT ..... 150 mV/2,2 kohms

Réponse en fréquence
- PHONO (MM), 20 Hz à 20 kHz ..... ±0,2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz à 20 kHz ..... ±0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz à 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB

Commandes de tonalité (commande de volume sur la position −40 dB)
- Grave (BASS) ..... ±8 dB (100 Hz)
- Aiguë (TREBLE) ..... ±8 dB (10 kHz)

Correction physiologique (commande de volume sur la position −40 dB) +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filtre (SUBSONIC) ..... 7 Hz (12 dB/oct)

Rapport signal sur bruit (court-circuit IHF, réseau A)
- PHONO (MM, entrée 5 mV/MC, entrée 0,5 mV) ... 95 dB/77 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB

Rapport signal sur bruit (DIN, puissance continue/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/66 dB

Alimentation/divers

Alimentation ..... 220 V c.a., 50/60 Hz

Consommation 650W

Dimensions ..... 420(L) × 435(P) × 162(H) mm
16-½ (L) × 17-⅛ (P) × 6-⅜ (H) pouces

Poids (sans emballage) ..... 19 kg (30 lb 14 oz)

Accessoires

Mode d'emploi 1

- Aspect et caractéristiques sujets à modification sans avis préalable à des fins d'amélioration du produit.
- * Musuré per analyseur de spectre audio.

[A-717]

Puissance de sortie en continu (les deux canaux étant attaqués)*
- 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,003%, 8 ohms ..... 95W + 95W
- 20 Hz à 20 kHz, DHT 0,005%, 4 ohms ..... 140W + 140W

Puissance de sortie DIN en continu (les deux canaux étant attaqués)
- 1 kHz, DHT 1%, 8 ohms ..... 100W + 100W
- 1 kHz, DHT 1%, 4 ohms ..... 150W + 150W

Bande passante
- 0,05%, 8 ohms ..... 4 Hz à 80 kHz

Facteur d'amortissement
- 1 kHz/20 Hz à 20 kHz, 8 ohms 200/70

Puissance de sortie dynamique (avec signal test dynamique EIA)
- 8 ohms ..... 120W + 120W
- 4 ohms ..... 180W + 180W
- 2 ohms ..... 250W + 250W

Distorsion harmonique totale*
- 20 Hz à 20 kHz, 95W, 8 ohms 0,003%
- 20 Hz à 20 kHz, 140W, 4 ohms 0,005%

Distorsion par intermodulation (à puissance hominale) ... 0,003%

Sensibilité d'entrée/impédance
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kohms
- PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 ohms
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kohms

Niveau de surcharge PHONO
- 1 kHz, DHT 0,008% (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV

Niveau de sortie/impédance
- TAPE REC, Sortie ADPT ..... 150 mV/2,2 kohms

Réponse en fréquence
- PHONO (MM), 20 Hz à 20 kHz ..... ±0,2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz à 20 kHz ..... ±0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz à 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB

Commandes de tonalité (commande de volume sur la position −40 dB)
- Grave (BASS) ..... ±8 dB (100 Hz)
- Aiguë (TREBLE) ..... ±8 dB (10 kHz)

Correction physiologique (commande de volume sur la position −40 dB) +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filtre (SUBSONIC) ..... 7 Hz (12 dB/oct)

Rapport signal sur bruit (court-circuit IHF, réseau A)
- PHONO (MM, entrée 5 mV/MC, entrée 0,5 mV) ... 95 dB/77 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB

Rapport signal sur bruit (DIN, puissance continue/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/66 dB

Alimentation/divers

Alimentation ..... 220 V c.a., 50/60 Hz

Consommation 820W

Dimensions ..... 420(L) × 435(P) × 162(H) mm
16-½ (L) × 17-⅛ (P) × 6-⅜ (H) pouces

Poids (sans emballage) ..... 19 kg (41 lb 14 oz)

Accessoires

Mode d'emploi 1

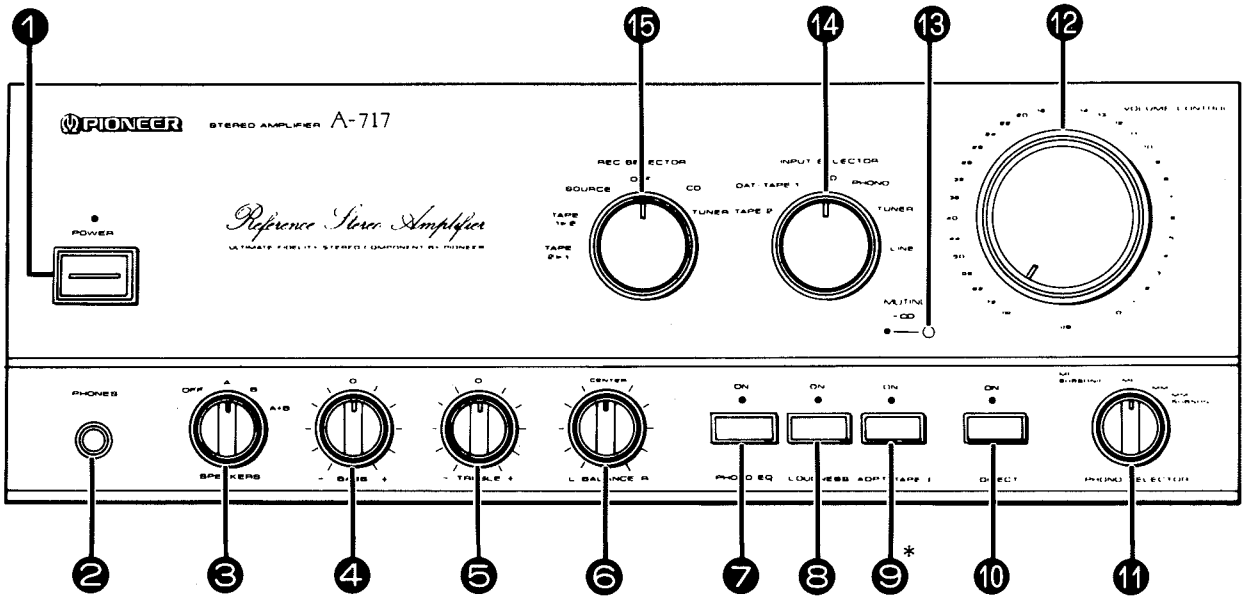
- Aspect et caractéristiques sujets à modification sans avis préalable à des fins d'amélioration du produit.
- * Musuré per analyseur de spectre audio.

INHALTSVERZEICHNIS

Merkmale	2
Anschlüsse	3
Bedienelemente	18
Anschlußkabel	21
Bedienung	21
Fehlersuchtabelle	23
Technische Daten	24

BEDIENELEMENTE

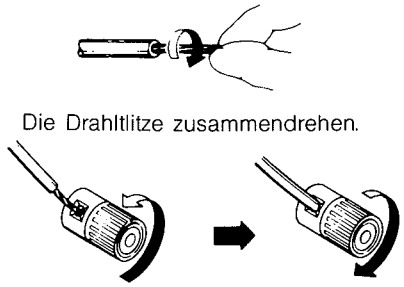
Abb. 1



Modell A-616 ist nicht mit ❼ und ⓭ ausgestattet.

* A-616 ..... ADPT/TAPE 3
A-717 ..... ADPT 1/TAPE 3

Abb. 2



Die Drahtlitze zusammendrehen.

Abb. 3

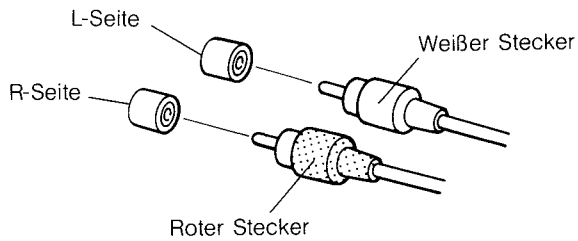


Abb. 1

❶ Netzschalter (POWER) mit Anzeige
Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers.

❷ Kopfhörerbuchse (PHONES)
Zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern.

❸ Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKERS)
Zum Zu- und Wegschalten des bzw. der angeschlossenen Boxenpaare.

OFF :
Die Lautsprecherboxen geben keinen Ton wieder, so daß sich diese Einstellung zum Hören über Kopfhörer eignet.

A :
Für Tonwiedergabe über das an den A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A) angeschlossene Boxenpaar.

B :
Für Tonwiedergabe über das an den B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B) angeschlossene Boxenpaar.

A + B :
Für Tonwiedergabe über zwei angeschlossene Boxenpaare (SPEAKERS A und B).

❹ Tiefenregler (BASS)
Zur Einstellung der tiefen Frequenzen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im unteren Frequenzbereich linear (unbeeinflußt). Die Tiefen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

❺ Höhenregler (TREBLE)
Zur Einstellung der hohen Frequenzen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im oberen Frequenzbereich linear (unbeeinflußt). Die Höhen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

❻ Balanceregler (BALANCE)
Dieser Regler sollte im Normalfall in Mittelstellung stehen. Falls die Tonwiedergabe einseitig zu sein scheint, kann die Kanalbalance mit diesem Regler wiederhergestellt werden. Falls der Ton zu stark von rechts kommt, drehen Sie den Regler nach links (L), im umgekehrten Fall nach rechts (R).

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

❼ Phono-Entzerrerschalter (PHONO EQ) mit Anzeige. (nur Modell A-717)
Wenn als Tonquelle kein Phono-Eingang (Plattenspieler) verwendet wird, sollte der Phono-Entzerrer ausgeschaltet werden, um Rauschen und Störungen bei der Wiedergabe anderer Tonquellen zu verhüten.

ON :
Zum Abspielen einer Schallplatte (Phono-Eingang) muß der Schalter auf ON (ein) gestellt sein (Anzeige leuchtet).
Beim Einschalten (ON) wird der Ton einige Sekunden lang stummgeschaltet bis sich die Schaltungen stabilisiert haben.

OFF :
Diese Einstellung ist für alle anderen Eingangsquellen. Wenn der Schalter auf OFF umgestellt wird, erlischt die Anzeige.

❽ Schalter für gehörrichtige Lautstärkeanhebung (LOUDNESS)
Zur Frequenzgangkorrektur beim Hören mit geringer Lautstärke.

ON :
In dieser Einstellung werden die hohen und tiefen Frequenzen gehörrichtig angehoben, so daß auch beim Hören mit geringer Lautstärke ein ausgewogener Klang erzielt Werden kann (Anzeige leuchtet).

OFF :
Normaleinstellung des Schalters (Anzeige ist erloschen).

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) ist dieser Schalter funktionslos.

❾ Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) mit Anzeige (ADPT/TAPE3 bei Modell A-616)
Über diesen Schalter wird das an den Tonband-3-Buchsen angeschlossene Gerät angesteuert.

ON :
Für Wiedergabe mit dem an den Tonband-3-Buchsen (ADPT1/TAPE3) angeschlossenen Kassettendeck oder Adapter (bzw. für Hinterbandkontrolle) muß der Schalter eingerastet sein. (Anzeige leuchtet).

OFF :
Der Schalter sollte normalerweise in dieser Position stehen (Anzeige leuchtet nicht).

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) ist dieser Schalter funktionslos, so daß an den Tonband-3-Aufnahmebuchsen (ADPT 1/TAPE 3 REC) kein Signal ausgegeben wird.

⑩ Direkteingangsschalter (DIRECT) mit Anzeige

Drücken Sie diesen Schalter, wenn das über die Eingangsbuchsen hereinkommende Signal die Klangregelkreise und Adapterbuchsen (ADPT1/TAPE3, ADPT2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS) umgehen und direkt verarbeitet werden soll.

ON :
In dieser Schalterstellung leuchtet die Anzeige auf, und der Signaleingang wird direkt verarbeitet, d.h. ohne die einzelnen Klangreglerschaltungen zu durchlaufen.

OFF :
In dieser Schalterstellung ist die Anzeige erloschen, wobei das Eingangssignal die einzelnen Klangregelkreise passiert.

⑪ Tonabnehmerwahlschalter (PHONO SELECTOR)

Dieser Schalter muß dem Tonabnehmertyp des Schallplattenspielers entsprechend eingestellt werden.

MM :
Einstellung für MM-Tonabnehmer (Drehmagnet), oder aber MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch) mit hoher Ausgangsspannung (1 mV oder mehr).

MC :
Einstellung für MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch).

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC :
Hiermit wird das Subsonicfilter zugeschaltet, das für MM- bzw. MC-Tonabnehmer tiefstfrequente Störungen unter 7 Hz unterdrückt, die beim Abspielen von verzogenen Schallplatten entstehen können.
Für MC-Tonabnehmer mit hoher Ausgangsspannung muß der Schalter auf MM bzw. MM SUBSONIC gestellt werden.

⑫ Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL)

Zur Einstellung der Wiedergabelautstärke.

> **ANMERKUNG:**
> *Dieses Gerät ist mit einer Schaltung versehen, die den Effekt der Klangregler und der gehörrichtigen Lautstärkeanhebung bei höheren Lautstärkeeinstellungen zunehmend abdämpft.*

⑬ Stummschalter (MUTING) mit Anzeige (nur Modell A-717)

Zur schnellen Verminderung der Lautstärke.

ON:
Der Ton wird stummgeschaltet (Anzeige leuchtet.)

OFF:
Der Ton wird mit der eingestellten Lautstärke wiedergegeben (Anzeige ist erloschen).

⑭ Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR)

Zur Wahl der gewünschten Wiedergabetonquelle.

LINE :
Für Wiedergabe mit dem an den LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät.

TUNER :
Zum Empfang von Rundfunksendungen über den angeschlossenen Tuner.

PHONO :
Zum Abspielen einer Schallplatte mit dem angeschlossenen Plattenspieler.

CD :
Für Wiedergabe einer CD mit dem angeschlossenen CD-Spieler.

DAT/TAPE1 :
Für Wiedergabe einer Kassette mit dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE1) angeschlossenen Kassettendeck bzw. Digitalrecorder.

TAPE2 :
Für Wiedergabe einer Kassette mit dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE2) angeschlossenen Kassettendeck.

⑮ Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR)

Mit diesem Schalter wird das aufzunehmende Eingangssignal angesteuert. Wenn der Schalter auf die gewünschte Aufnahme-Eingangsquelle eingestellt ist, d.h. nicht auf SOURCE oder OFF, kann während der Aufnahme über den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) eine andere Tonquelle für Wiedergabe angewählt und gehört werden.

TUNER :
Zur Aufzeichnung eines Rundfunkprogramms über den an den TUNER-Buchsen angeschlossenen Tuner.

CD :
Zur Aufnahme von einem an den CD-Buchsen angeschlossenen CD-Spieler.

OFF :
In dieser Einstellung wird über die Tonband-1-Ausgänge (DAT/TAPE1 REC) sowie die Tonband-2-Ausgänge (TAPE2 REC) kein Signal ausgegeben. Den Schalter auf OFF stellen, wenn keine Aufnahme gemacht werden soll. Hierbei werden die Tonbandanschlüsse umgangen, was zu einer Verbesserung der Tonqualität führt.

SOURCE :
Zur Aufnahme von der über den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angesteuerten Eingangsquelle.

TAPE :
1 ► 2 — Zum Überspielen von dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE1) angeschlossenen Kassettendeck zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE2) angeschlossenen.
2 ► 1 — Zum Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE2) angeschlossenen Kassettendeck zu dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE1) angeschlossenen.

> **ANMERKUNG:**
> *Die Einstellung des Aufnahme-Eingangswahlschalters (REC SELECTOR) bestimmt jedoch nicht das an den Tonband-3-Buchsen (ADPT1/TAPE3) ausgegebene Signal.*

ANSCHLUSSKABEL

Abb. 2

ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERKABEL

1. Die Vinylisolierung am Ende des Kabels wegschneiden und den Drahtkern zusammendrehen.
2. Den Klemmenknopf losdrehen und den Drahtkern in die Öffnung der Klemme stecken.
3. Den Klemmenknopf wieder festdrehen, um den Drahtkern einzuklemmen.

ANMERKUNG:
Der Leiter des Kabels darf nicht aus der Klemme ragen oder in Kontakt mit einer benachbarten Klemme kommen, da hieraus resultierende Kurzschlüsse Betriebsstörungen zur Folge haben können.

Abb. 3

ANSCHLUSS DER EIN/AUSGANGSKABEL

Der weiße Stecker ist an die linke Buchse (L) anzuschließen, und der rote Stecker an die rechte (R). Beim Anschluß darauf achten, daß die Stecker fest in die zugehörigen Buchsen gesteckt werden.

Lautsprecherimpedanz

Wenn nur ein Lautsprecherpaar an die A- bzw. B-Klemmen angeschlossen werden soll, können Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von 4 bis 16 Ohm verwendet werden. Beim Anschluß zweier Lautsprecherpaare (A- und B-Klemmen) müssen Lautsprecherboxen mit einer Nennimpedanz von 8 bis 32 Ohm verwendet werden.

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

Die Regler und Schalter folgendermaßen einstellen (Siehe Abb. 1)

1. Den Netzschalter (POWER) auf ON (ein) stellen. ❶
2. Den Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKERS) auf A, B bzw. A + B einstellen. ❸
3. Den Balanceregler (BALANCE) in Mittelstellung bringen. ❻
4. Den Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) auf OFF (aus) stellen. ❾
5. Den Direkteingangsschalter (DIRECT) auf OFF (aus) stellen. ❿

WIEDERGABE

1. **Wählen Sie die gewünschte Wiedergabequelle mit dem Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) bzw. dem Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) an.**
   - Wiedergabe von einem an den LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät: Auf [LINE] stellen.
   - Rundfunkempfang: Auf [TUNER] stellen.
   - Abspielen einer Schallplatte: Auf [PHONO] stellen. Den Phono-Entzerrerschalter (PHONO EQ) auf ON (ein) stellen. (nur Modell A-717) Der Tonabnehmerwahlschalter (PHONO SELECTOR) muß dem verwendeten Tonabnehmer entsprechend auf MM (MM SUBSONIC) oder MC (MC SUBSONIC) eingestellt werden.
   - CD-Wiedergabe: Auf [CD] stellen.
   - Kassettenwiedergabe: Auf [DAT/TAPE1], [TAPE 2] stellen bzw. Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) drücken.
2. **Stellen Sie das angewählte Gerät auf Wiedergabe.**
3. **Zur Einstellung der Wiedergabelautstärke verwenden Sie den Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL).**

AUFNAHME

1. **Wählen Sie die Aufnahme-Eingangsquelle mit dem Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) an.**
   - Wenn dieser Schalter auf SOURCE (Quelle) eingestellt ist, werden die Signale von der Eingangsquelle aufgenommen, auf die der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) gestellt ist. (Zur Aufnahme von dem an den PHONO bzw. LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät wird der Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) in diesem Fall auf SOURCE gestellt, wonach der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) auf PHONO bzw. LINE zu stellen ist.) Für die Aufnahme vom PHONO-Eingang muß der Phono-Entzerrerschalter (PHONO EQ) auf ON (ein) gestellt werden. (Nur Modell A-717)
   - Wenn der Schalter auf OFF (aus) gestellt ist, sind keine Aufnahmen möglich.

ANMERKUNG:
Wenn dieser Schalter auf eine andere Position als SOURCE eingestellt ist, dient die hierdurch gewählte Tonquelle unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters (DIRECT) immer als Aufnahme-Eingangsquelle.

2. **Aufnahme mit dem an den Tonband-3-Buchsen (ADPT 1/TAPE 3) angeschlossenen Kassettendeck**
   - In diesem Fall wird unabhängig von der Einstellung des Aufnahme-Eingangswahlschalters (REC SELECTOR) die mit dem Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angewählte Tonquelle aufgenommen. Bei auf ON (ein) gestelltem Direkteingangsschalter (DIRECT) ist jedoch keine Aufnahme möglich.
3. **Stellen Sie das Quellengerät auf Wiedergabe und das Kassettendeck auf Aufnahme.**
   - Richten Sie sich nach der Bedienungsanleitung zum Kassettendeck.

HINTERBANDKONTROLLE

Bei Kassettendecks mit drei unabhängigen Tonköpfen kann der aufgezeichnete Ton während der Wiedergabe direkt abgehört und mit dem Originalton verglichen werden. Dieser Vorgang wird "Hinterbandkontrolle" genannt.
Zum Abhören des gerade aufgezeichneten Tons stellen Sie, abhängig davon, an welchen Buchsen das Cassettendeck angeschlossen ist, den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) folgendermaßen ein.

- Aufnahme mit dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE1) angeschlossenen Deck: [DAT/TAPE1]
- Aufnahme mit dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE2) angeschlossenen Deck: [TAPE2]
- Aufnahme mit dem an den Tonband-3-Buchsen (ADPT1/TAPE3) angeschlossenen Deck: Den Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) auf ON (ein) stellen.

ÜBERSPIELEN VON KASSETTEN

Bei Verwendung von zwei Kassettendecks (bzw. eines Doppel-Kassettendecks) können Sie den Ton von einer Kassette zur anderen überspielen (kopieren).

Anwendungsbeispiele:

- Kopieren einer Originalkassette.
- Herausschneiden unerwünschten Aufnahmematerials (z.B. Werbung, Ansagen) aus aufgezeichneten Rundfunksendungen zur Zusammenstellung einer reinen Musikkassette.

Überspielen mit zwei Kassettendecks

1. **Legen Sie die bespielte Kassette (Original) in das eine Kassettendeck, und eine Leerkassette in das andere.**
2. **Wählen Sie das Wiedergabe-Kassettendeck mit dem Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) als Tonquelle an.**
   - Überspielen von dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE1) angeschlossenen Deck zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE2) angeschlossenen Deck: Den Schalter auf 1 ► 2 stellen.
   - Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE2) angeschlossenen Deck zu dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE1) angeschlossenen Deck: Den Schalter auf 2 ► 1 stellen.

ANMERKUNG:
Das mit dem Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) angesteuerte Kassettendeck dient in jedem Fall als Aufnahme-Tonquelle, unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters.

3. **Stellen Sie beide Kassettendecks für Überspielbetrieb ein.**
   Stellen Sie das Kassettendeck mit der Originalkassette auf Wiedergabe und das Kassettendeck mit der Leerkassette auf Aufnahme.

Wiedergabe mit einem grafischen Equalizer

- Bei Modell A-717 kann der Equalizer an die Adapter-2-Buchsen (ADPT2) angeschlossen werden, so daß die externe Klangregelung für alle Tonquellen möglich ist. Solange der Direkteingangsschalter (DIRECT) jedoch auf ON (ein) gestellt ist, ist der Equalizer vom Signalweg getrennt.

ANMERKUNG:
Zum Anschluß an diese Buchsen müssen die Überbrückungsstifte entfernt und gut aufbewahrt werden. Wenn nichts an den Buchsen angeschlossen ist, müssen die Stifte immer eingesetzt sein. (Nur A-717)

FEHLERSUCHTABELLE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Betriebsstörungen gehalten. Wenn Sie glauben, daß an diesem Baustein irgendetwas nicht stimmt, prüfen Sie ihn gemäß den folgenden Punkten durch. Da die Störungsursache manchmal in einem anderen Baustein liegen kann, soilten Sie die anderen verwendeten Bausteine und Elektrogeräte überprüfen.
Läßt sich die Störung selbst nach den nachstehend aufgeführten Überprüfungen nicht beheben, lassen Sie den Baustein im nächsten autorisierten PIONEER-Kundendienstzentrum oder bei Ihrem Fachhändler reparieren.

Symptom	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Gerät läßt sich nicht einschalten.	• Netzkabel von der Steckdose abgetrennt. • Netzkabel des Geräts ist an der Steckdose eines anderen Anlagenbausteins angeschlossen (z.B. Timer), der jedoch momentan keinen Strom liefert.	• Netzstecker fest in die Steckdose stecken. • Das andere Gerät einschalten, so daß es Strom liefert.
Kein Ton.	• Verbindungskabel nicht bzw. unsachgemäß angeschlossen. • Buchsen bzw. Stifte der Verbindungskabel sind schmutzig. • Die Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) stimmt nicht mit der für Wiedergabe gewünschten Tonquelle überein order der Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) ist gedrückt. • Ein anderes Gerät wurde falsch bedient. • Der Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKERS) ist auf "OFF" (aus) gestellt. • Phono-Entzerrerschalter ist auf "OFF" eingestellt (beim Abspielen einer Schallplatte mit dem A-717).	• Richtig anschließen. • Buchsen und Steckerstifte säubern. • Den Schalter richtig einstellen: PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE1 bzw. TAPE2. Den Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) ausrasten (OFF). • Die Bedienungsanleitung des anderen Geräts zu Rate ziehen. • Den Schalter auf "A", "B" oder "A + B" einstellen. • Den Schalter auf "ON" stellen.
Kein Ton von einem Kanal.	• Verbindungskabel bzw. Lautsprecherkabel für diesen Kanal sind nicht angeschlossen. • Balanceregler (BALANCE) ist einseitig eingestellt.	• Kabel fest anschließen. • Regler in Mittelstellung bringen.
Keine Aufnahme auf Kassette möglich.	• Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Fehlerhafte Anschlüsse. • Kassettendeck wurde falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe "AUFNAHME"). • Anschlüsse korrigieren. • Die Bedienungsanleitung des Kassettendecks zu Rate ziehen.
Kein Überspielen möglich.	• Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Kassettendeck wurde falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe ÜBERSPIELEN VON KASSETTEN). • Die Bedienungsanleitung des Kassettendecks zu Rate ziehen.

TECHNISCHE DATEN

[A-616]

Dauerleistung (beide Kanäle) *
20 Hz bis 20 kHz, 0,005% Klirr. an 8 Ohm ... 70W + 70W
20 Hz bis 20 kHz, 0.008% Klirr. an 4 Ohm ... 95W + 95W
Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle)
1 kHz, 1% Klirr, an 8 Ohm ..... 80W + 80W
1 kHz, 1% Klirr, an 4 Ohm ..... 120W + 120W
Leistungsbandbreite
0,05%, 8 Ohm ..... 4 Hz – 80 kHz
Dämpfungsfaktor
(1 kHz/20 Hz bis 20 kHz) an 8 Ohm 200/70
Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
8 Ohm ..... 85W + 85W
4 Ohm ..... 130W + 130W
2 Ohm ..... 150W + 150W
Klirrfaktor *
20 Hz bis 20 kHz, 70W, an 8 Ohm 0,005%
20 Hz bis 20 kHz, 95W, 4 Ohm 0,008%
Intermodulationsverzerrung (bei Nennleistung) 0,005%
Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kOhm
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ohm
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kOhm
PHONO-Übersteuerungsgrenze
1 kHz, 0,008% Klirr (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Ausgangspegel/-impedanz
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2,2 kOhm
Frequenzgang
PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz bis 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB
Klangregler (Lautstärkeregler auf −40 dB eingestellt)
BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)
Loudness (Lautstärkeregler: −40 dB) ... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Subsonicfilter ..... 7 Hz (12 dB/Okt.)
Fremdspannungsabstand (IHF kurzgeschlossen, A-Netzwerk)
PHONO (MM:5 mV/MC:0,5 mV Eingang) ..... 95 dB/77 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB
Fremdspannungsabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/66 dB

Stromversorgung/Allgemeines

Netzanschluß ..... 220V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 650W
Abmessungen (B × T × H) ..... 420 × 435 × 162 mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 14 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung 1

- Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.
- * Gemessen mit Audio-spektrum-Analysator.

[A-717]

Dauerleistung (beide Kanäle) *
20 Hz bis 20 kHz, 0,003% Klirr, an 8 Ohm ... 95W + 95W
20 Hz bis 20 kHz, 0,005% Klirr, an 4 Ohm ..... 140W+140W
Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle)
1 kHz, 1% Klirr, an 8 Ohm ..... 100W + 100W
1 kHz, 1% Klirr, an 4 Ohm ..... 150W + 150W
Leistungsbandbreite
0,05%, 8 Ohm ..... 4 Hz – 80 kHz
Dämpfungsfaktor
(1 kHz/20 Hz bis 20 kHz) an 8 Ohm 200/70
Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
8 Ohm ..... 120W + 120W
4 Ohm ..... 180W + 180W
2 Ohm ..... 250W + 250W
Klirrfaktor *
20 Hz bis 20 kHz, 95W, an 8 Ohm 0,003%
20 Hz bis 20 kHz, 140W, 4 Ohm..... 0,005%
Intermodulationsverzerrung (bei Nennleistung) 0,003%
Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kOhm
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ohm
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kOhm
PHONO-Übersteuerungsgrenze
1 kHz, 0,008% Klirr (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Ausgangspegel/-impedanz
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2,2 kOhm
Frequenzgang
PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz bis 20 kHz ..... ±0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz bis 150 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB
Klangregler (Lautstärkeregler auf –40 dB eingestellt)
BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)
Loudness (Lautstärkeregler: –40 dB) ... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Subsonicfilter ..... 7 Hz (12 dB/Okt.)
Fremdspannungsabstand (IHF kurzgeschlossen, A-Netzwerk)
PHONO (MM:5 mV/MC:0,5 mV Eingang) ..... 95 dB/77 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB
Fremdspannungsabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/66 dB

Stromversorgung/Allgemeines

Netzanschluß ..... 220V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 820W
Abmessungen (B × T × H) ..... 420 × 435 × 162 mm
Gewicht (ohne Verpackung)..... 19 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung 1

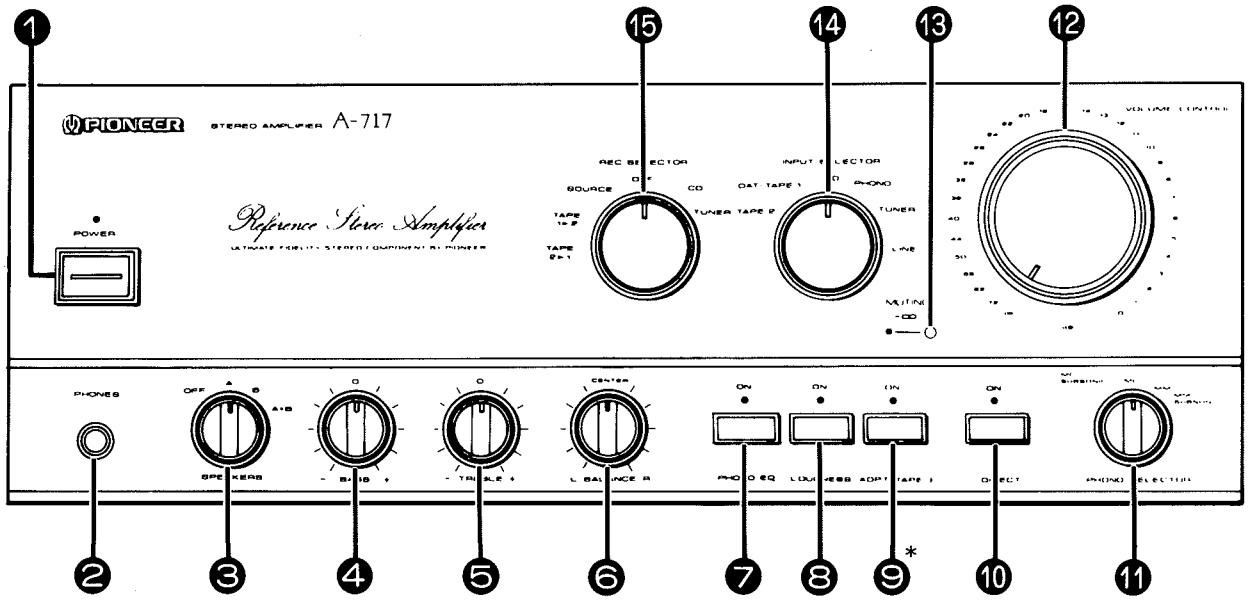
- Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.
- * Gemessen mit Audio-spektrum-Analysator.

INDICE

Caratteristiche	2
Collegamenti	3
Dispositivi dei pannelli	26
Collegamento die cavi	29
Funzionamento	29
Correzione dei difetti di funzionamento	30
Dati tecnici	31

DISPOSITIVI DEI PANNELLI

Fig. 1



Il modello A-616 non possiede le charatteristiche ❼ e ⓭

* [A-616 ..... ADPT/TAPE 3
A-717 ..... ADPT 1/TAPE 3]

Fig. 2

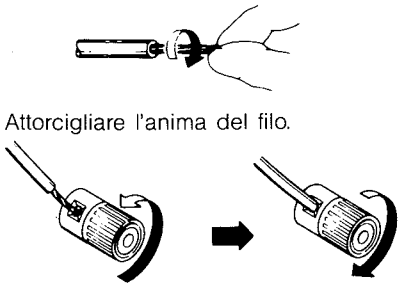


Fig. 3

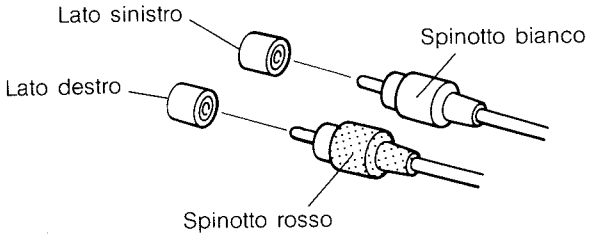


Fig.1

❶ Interruttore ed indicatore di accensione (POWER)
Premetelo per accendere o spegnere l'unità.

❷ Presa per cuffia (PHONES)
Per l'ascolto con una cuffia, collegatela a questa presa.

❸ Selettore dei diffusori (SPEAKERS)
Con questo selettore potete selezionare uno dei sistemi di diffusori collegati ai terminali SPEAKERS.

OFF :
Posizione neutrale. Nessuno dei diffusori è in funzione. Selezionate questa posizione per l'ascolto in cuffia.

A :
Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai terminali A.

B :
Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai terminali B.

A + B :
Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai terminali sia A che B.

❹ Controllo dei toni bassi (BASS)
Regola il livello delle basse frequenze. La posizione di centro è neutrale (risposta piatta). Ruotando il comando verso destra, i toni bassi vengono enfatizzati, mentre ruotandolo verso sinistra essi vengono ridotti.

> **NOTA:**
> *Questo tasto non funziona quando il tasto DIRECT si trova su ON.*

❺ Controllo dei toni alti (TREBLE)
Regola il livello delle alte frequenze. La posizione di centro è neutrale (risposta piatta). Ruotando il comando verso destra, i toni alti vengono enfatizzati, mentre ruotandolo verso sinistra essi vengono ridotti.

> **NOTA:**
> *Questo tasto non funziona quando il tasto DIRECT si trova su ON.*

❻ Controllo di bilanciamento (BALANCE)
Dovrebbe trovarsi normalmente nella posizione di centro. Se il volume di uno dei diffusori è troppo alto, regolate questo comando. Quando il volume del diffusore di destra è troppo alto, ruotate il comando verso sinistra (LEFT) mentre in caso contrario, ruotate il comando verso destra (RIGHT).

> **NOTA:**
> *Questo tasto non funziona quando il tasto DIRECT si trova su ON.*

❼ Interruttore ed indicatore dell'equalizzatore (PHONO EQ) (solo modello A-717)
Se non si usa un ingresso fono, spegnere il circuito dell'equalizzatore fono in modo da prevenire il prodursi di rumori durante la riproduzione di altre fonti di segnale.

ON :
L'indicatore di illumina. Quando utilizzate segnale fono, selezionate sempre questa posizione.
Immediatamente dopo l'accensione, il segnale audio non viene riprodotto per alcuni secondi sino a che il circuito non si è stabilizzato.

OFF :
L'indicatore si spegne. Scegliete questa posizione se non usate una sorgente fono di segnale.

❽ Tasto ed indicatore di Loudness (LOUDNESS)
Da usare a bassi livelli di ascolto.

ON :
L'indicatore di accende. Le frequenze molto basse e molto alte vengono enfatizzate per aggiungere energia alla musica anche a basso volume.

OFF :
L'indicatore si spegne. Dovrebbe normalmente essere lasciato in questa posizione.

> **NOTA:**
> *Questo interruttore non funziona se l' interruttore DIRECT è sulla posizione ON.*

❾ Tasto ed indicatore di controllo del nastro (ADPT 1/TAPE 3)
(Interruttore ADPT 1/TAPE 3 per l'A-616)
Permette l'ascolto di un nastro o il controllo di una registrazione in corso.
L'indicatore si illumina.

ON :
Posizione per l'ascolto di un nastro al momento riprodotto dal registratore o per l'uso dell'adattatore collegati ai terminali ADPT 1/TAPE 3 PLAY o per controllare la qualità della registrazione effettuata dal registratore collegato ai terminali ADPT 1/TAPE 3 REC.

OFF :
L'indicatore si spegne.
Di solito, il tasto va tenuto in questa posizione.

> **NOTA:**
> *Quando l'interruttore DIRECT si trova su ON, questa funzione non può venire usata ed i terminali ADPT 1/TAPE 3 REC non emettono segnale.*

DISPOSITIVI DEI PANNELLI

⑩ Tasto ed indicatore di linea diretta (DIRECT)
Quando volete che il segnale da un componente esterno non passi attraverso i circuiti di regolazione della frequenza, (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE e LOUDNESS) premete questo tasto.

ON :
In questa posizione, l'indicatore si illumina e i segnali entrati dai terminali del pannello posteriore sono riprodotti immediatamente senza alcun processamento di frequenza.
Il risultato è un suono puro e naturale, più fedele a quello originale della sorgente digitale.

OFF :
In questa posizione, l'indicatore si spegne ed il segnale viene riprodotto passando attrarerso i circuiti di regolazione della frequenza.

⑪ Selettore della testina fono (PHONO SELECTOR)
Regolatelo a seconda della testina che il vostro giradischi impiega.

MM :
Selezionate questa posizione quando la testina che usate è a magnete mobile (MM) o è a bobina mobile (MC) con un'uscita da 1 mV o più.

MC :
Selezionate questa posizione quando la testina che usate è a bobina mobile (MC).

MM-SUBSONIC/MC-SUBSONIC :
Quando la testina usata è di tipo MC o MM, in questa posizione il rumore di frequenze ultra basse al di sotto dei 7 Hz generato da deformazioni del disco durante la riproduzione viene eliminato.
Usando una testina MC ad alto livello di emissione, portate questo interruttore su MM o MM SUBSONIC.

⑫ Controllo del volume (VOLUME CONTROL)
Regola il livello del volume di ascolto.

> **NOTA:**
> *Questa unità possiede un circuito che attenua l'effetto dei controlli TONE e LOUDNESS quando il VOLUME viene alzato.*

⑬ Interruttore ed indicatore di sordina (MUTING) (solo modello A-717)
Usato per ridurre temporaneamente il volume del suono.

ON :
L'indicatore si illumina. Il volume del suono viene ridotto.

OFF :
L'indicatore si spegne. Il volume del suono ritorna al livello originario.

⑭ Selettore di ingresso (INPUT SELECTOR)
Usato per selezionare la sorgente di segnale da riprodurre.

LINE :
Scegliete questa posizione per usare il componente collegato ai terminali LINE.

TUNER :
Scegliete questa posizione per ascoltare programmi in AM o FM con il sintonizzatore collegato a quest'unità.

PHONO :
Scegliete questa posizione per usare il giradischi collegato a quest'unità.

CD :
Scegliete questa posizione per usare il lettore CD collegato a quest'unità.

DAT/TAPE 1:
Per la riproduzione del registratore o registratore digitale collegato ai terminali DAT/TAPE 1.

TAPE 2 :
Per la riproduzione con il registratore collegato ai terminali TAPE 2.

⑮ Selettore di registrazione (REC SELECTOR)
Serve per selezionare la sorgente di segnale da registrare.
In una posizione diversa da quelle SOURCE o OFF, potete registrare un segnale di un componente diverso da quello selezionato con il selettore INPUT SELECTOR per la riproduzione.

TUNER :
Per registrare il segnale proveniente dai terminali TUNER.

CD :
Per registrare il segnale proveniente dai terminali CD

OFF :
In questa posizione, i terminali REC di DAT/TAPE 1 e TAPE 2 non emettono alcun segnale.

SOURCE :
Per registrare il segnale proveniente dal componente selezionato con il selettore INPUT SELECTOR.

TAPE:
1 ► 2 — Per registrare (duplicare) un segnale dal registratore DAT/TAPE 1 sul registratore TAPE 2.
2 ► 1 — Per registrare (duplicare) un segnale dal registratore TAPE 2 sul registratore DAT/TAPE 1.

> **NOTA:**
> *L'interruttore REC SELECTOR non ha alcun effetto sulle uscite di registrazione di ADPT 1/TAPE 3.*

COLLEGAMENTO DEI CAVI

Fig.2

COLLEGAMENTO DEI CAVI DEI DIFFUSORI

1. Denudate l'estremità del l'anima del filo ed attorcigliatela.
2. Allentate la manopola ed inserire l'estremità a nudo del l'anima del filo nel foro.
3. Stringete la manopola per fermare l'anima del filo.

NOTA:
I conduttori dei cavi non devono mai protrudere dai terminali o toccare altri conduttori. Quando due conduttori si toccano, si verificano guasti ed errori di funzionamento.

Fig.3

COLLEGAMENTO DEI CAVI DI INGRESSO/ USCITA

Collegate la spina bianca al canale sisistro (L) e quella rossa al canale destro (R). Spingete a fondo le spine nelle prese.

Impedenza dei diffusori

Quando ai terminali SPEAKERS A e B è collegato un solo paio di diffusori, questi dovrebbero avere un'impedenza dichiarata fra i 4 ed i 16 ohm.
Quando ai terminali SPEAKERS A e B sono collegati due paia di diffusori, essi dovrebbero avere un'impedenza dichiarata fra gli 8 ed i 32 ohm.

FUNZIONAMENTO

PRIMA DI USARE L'UNITA

Portate i comandi nelle seguenti posizioni: vedi fig 1.

1. Portate l'interruttore POWER su ON. ❶
2. Portate il selettore SPEAKERS su A, B o A + B. ❸
3. Portate il controllo BALANCE sulla posizione di centro. ❻
4. Portate il tasto ADPT 1/TAPE 3 su OFF. ❾
5. Portate il tasto DIRECT su OFF. ❿

RIPRODUZIONE

1. **Regolate il selettore INPUT SELECTOR o quello ADPT 1/ TAPE 3.**
   Selezionate una sorgente di segnale.
   - Per ascoltare il segnale proveniente da componenti collegati ai terminali LINE:
     Selezionate la posizione LINE.
   - Per ascoltare una trasmissione in AM/FM:
     Selezionate la posizione TUNER.
   - Per ascoltare un disco:
     Selezionate la posizione [PHONO] Portate l'interruttore PHONO EQ su ON (solo modello A-717)
     Portate il selettore PHONO SELECTOR sulla posizione MM, MM SUBSONIC o MC, MC SUBSONIC a seconda della testina che impiegate.
   - Per ascoltare un CD:
     Selezionate la posizione CD.
   - Per ascoltare un nastro:
     Selezionate le posizioni (DAT/TAPE 1), (TAPE 2) o (ADPT 1/TAPE 3).
2. **Date inizio alla riproduzione da parte del componente scelto.**
3. **Regolate il volume di ascolto con il controllo VOLUME CONTROL di quest'unità.**

REGISTRAZIONE DI NASTRI

1. **Selezionate uno dei registratori con il selettore REC SELECTOR.**
   - Nella posizione SOURCE, i segnali provenienti dal componente scelto vengono registrati (per registrare segnali provenienti dal componente collegato ai terminali PHONO o LINE, portate REC SELECTOR su SOURCE e quindi il selettore INPUT SELECTOR su PHONO o LINE). Quando registrate segnale proveniente dai terminali PHONO, portate l'interruttore PHONE EQ sulla posizione ON (solo modello A-717).
   - La registrazione è impossibile se il selettore è su OFF.

NOTA:
Se questo selettore è in una posizione diversa da SOURCE, il componente scelto con REC SELECTOR può essere registrato in qualsiasi posizione dei selettori INPUT SELECTOR e DIRECT.

2. **Quando registrate con il registratore collegato ai terminali ADPT 1/TAPE 3.**
   - La fonte scelta col selettor INPUT viene registrate indipendentemente dalla posizione di REC SELECTOR. Ad ogni modo la registrazione non è possibile se l'interruttore DIRECT è sulla posizione ON.
3. **Iniziate la registrazione da parte del registratore.**
   - Per dettagli sulla procedura di registrazione, consultate il manuale d'istruzioni del componente.

CONTROLLO DELLA REGISTRAZIONE IN CORSO

Se possedete un registratore a tre testine, potete ascoltare la registrazione in corso. Questa operazione di controllo della qualità della registrazione è di solito chiamata appunto "controllo della registrazione".
Per controllare la registrazione, regolate il selettore INPUT di questa unità nel modo seguente, in modo da selezionare il registratore che sta registrando.

- Quando registrate con il componente collegato ai terminali DAT/TAPE 1:
  Portate DAT/TAPE 1 su ON.
- Quando registrate con il componente collegato ai terminali TAPE 2:
  Portate TAPE 2 su ON.
- Quando registrate su un registratore collegato alle prese ADPT 1/TAPE 3, portate l'interruttore ADPT 1/ TAPE 3 sulla posizione ON.

DUPLICAZIONE DI NASTRI

Se possedete due registratori (o un registratore a doppia piastra) potete duplicare un nastro.
Esempi di applicazione:

- Duplicazione di un nastro su una seconda cassetta.
- Registrazione di una trasmissione in FM da cui è stata eliminata la pubblicità, registrando solo le porzioni desiderate.

Servendosi di due registratori

1. Caricate i nastri per la riproduzione (nastro preregistrato) e per la registrazione (nastro vergine) nei vani corrispondenti.
2. Selezionate il registratore il cui nastro volete copiare con il selettore REC SELECTOR.
   - Quando copiate dal registratore collegato ai terminali DAT/TAPE 1 a quello collegato ai terminali TAPE 2: Portate il selettore su "1 ► 2".
   - Quando copiate dal registratore collegato ai terminali TAPE 2 a quello collegato ai terminali DAT/TAPE 1: Portate il selettore su "2 ► 1".
3. Avviate i registratori dando inizio alla copia.
   Predisponete il registratore contenente il nastro preregistrato per la riproduzione e quello contenente il nastro vergine per la registrazione.

NOTA:
Il nastro del registratore selezionato con REC SELECTOR può essere duplicato in qualsiasi posizione dei selettori INPUT SELECTOR e DIRECT.

Riproduzione con l'uso di un equalizzatore grafico

- L'A-717 è in grado di riprodurre ogni fonte di segnale collegando un equalizzatore grafico ai terminali ADPT-2. Tuttavia, ciò non è possibile quando l'interruttore DIRECT si trova sulla posizione ON.

NOTA:
Togliete i ponti di cortocircuito prima di collegare questi terminali. Se i terminali non vengono usati, tenere sempre i ponti inseriti avendo cura di non perderli (solo A-717).

CORREZIONE DEI DIFETTI DI FUNZIONAMENTO

Spesso si scambia un errore di manovra per un guasto dell'apparecchio. Se si pensa che qualcosa non funzioni dovutamente, controllare i punti della tabella sotto. A volte il difetto è causato da un altro componente. Controllare gli altri componenti e gli elettrodomestici usati allo stesso tempo.
Se però non si riesce a correggere il difetto dopo il controllo suggerito nella tabella, rivolgersi al rivenditore di fiducia o ad un Concessionario Pioneer autorizzato.

Problema	Probabile causa	Rimedio
Mancata alimentazione dell'unità	• La presa di corrente è staccata. • La presa di corrente di quest'unità è collegata alla presa di corrente ausialiaria di un altro componente (ad esempio un timer), la cui spina di alimentazione è però staccata.	• Inserite bene la spina nella presa. • Accendete il secondo componente.
Mancata riproduzione	• I cavi di collegamento sono staccati o mal collegati ai terminali del pannello posteriore. • I terminali o le spine dei cavi di collegamento sono sporchi. • Il selettore INPUT SELECTOR o ADPT 1/TAPE 3 scelti non corrispondono al componente riprodotto. • Un altro componente viene usato in modo scorretto. • Il selettore dei diffusori è su OFF. • L'interruttore PHONE EQ si trova sulla posizione OFF (durante la riproduzione del segnale proveniente dalle prese PHONO dell'A-717).	• Collegate bene i cavi. • Pulite terminali e spine. • Regolate bene i comandi (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Portate ADPT 1/TAPE 3 su OFF. • Consultate il manuale d'istruzioni degli altri componenti. • Portate il selettore su "A", "B" o "A + B". • Portate l'interruttore PHONO EQ sulla posizione ON.
Mancata riproduzione di un diffusore	• I cavi di collegamento di quel canale sono staccati. • Il controllo BALANCE è del tutto su di un lato.	• Collegate bene i cavi. • Portate BALANCE al centro.
Registrazione impossibile	• La posizione del selettore REC SELECTOR è scorretta. • I collegamenti sono scorretti. • Il registratore viene usato in modo scorretto.	• Regolate bene REC SELECTOR (consultate la sezione "REGISTRAZIONE DI NASTRI"). • Collegate bene i cavi. • Consultate le istruzioni per l'uso del registratore.
Duplicazione di nastri impossibile	• La posizione del selettore REC SELECTOR è scorretta. • I registratori vengono usati in modo scorretto.	• Regolate bene REC SELECTOR (consultate la sezione "DUPLICAZIONE DI NASTRI") • Consultate le istruzioni per l'uso del registratore.

DATI TECNICI

* Misurati con un analizzatore di spettro audio.

[A-616]

Potenza continua d'uscita (ambedue i canali pilotati) *
da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,005% di T.H.D., 8 ohm ..... 70W + 70W
da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,008% di T.H.D., 4 ohm ..... 95W + 95W
Potenza continua d'uscita DIN (ambedue i canali pilotati)
1 kHz con l'1% di T.H.D. a 8 ohm ..... 80W + 80W
1 kHz con l'1% di T.H.D. a 4 ohm ..... 120W + 120W
Ampiezza banda di potenza: 0,05%, 8 ohm .... da 4 Hz a 80 kHz
Fattore di smorzamento (da 1 kHz/20 Hz a 20 kHz), 8 ohm 200/70
Emissione dinamica di potenza (in una prova EIA con segnale per prova di dinamica)
8 ohm ..... 85W + 85W
4 ohm ..... 130W + 130W
2 ohm ..... 150W + 150W
Distorsione armonica complessiva *
da 20 Hz a 20 kHz, 70W, 8 ohm 0,005%
da 20 Hz a 20 kHz, 95W, 4 ohm 0,008%
Distorsione da intermodulazione (al livello di ingresso nominale) 0,005%
Sensibilità di ingresso/impedenza
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kohm
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 ohm
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kohm
Livello di sovraccarico di PHONO
1 kHz con lo 0,008% di T.H.D. (MM/MC) ... 200 mV/19 mV
Livello di uscita/impedenza
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2,2 kohm
Risposta in frequenza:
PHONO (MM) (da 20 Hz a 20 kHz) ..... ±0,2 dB
PHONO (MC) (da 20 Hz a 20 kHz) ..... ±0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE (da 1 Hz a 150 kHz) ..... $^{+0}_{-3}$ dB
Controlli del tono (Controlle del volume nella posizione −40 dB)
BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)
Profilo di Loudness (controllo del volume sui −40 dB)
+5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filtro (SUBSONIC) ..... 7 Hz (12 dB/ott.)
Rapporto S/R (corto circuito IHF, Rete A)
PHONO (MM, 5 mV d'ingresso/MC, 0,5 mV d'ingresso) 95 dB/77 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB
Rapporto S/R (DIN, potenza continua/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/66 dB

Alimentazione/Caratteristiche Varie

Alimentazione ..... c.a. 220V, 50/60 Hz
Assorbimento di corrente 650W
Dimensioni ..... 420 (L) × 435 (P) × 162 (A) mm
Peso (senza imballaggio) ..... 14 kg

Accessori

Istruzioni per l'uso 1

- I dati tecnici e il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

[A-717]

Potenza continua d'uscita (ambedue i canali pilotati) *
da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,003% di T.H.D., 8 ohm ..... 95W + 95W
da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,005% di T.H.D., 4 ohm ..... 140W + 140W
Potenza continua d'uscita DIN (ambedue i canali pilotati)
1 kHz con l'1% di T.H.D. a 8 ohm ..... 100W + 100W
1 kHz con l'1% di T.H.D. a 4 ohm ..... 150W + 150W
Ampiezza banda di potenza: 0,05%, 8 ohm .... da 4 Hz a 80 kHz
Fattore di smorzamento (da 1 kHz/20 Hz a 20 kHz), 8 ohm 200/70
Emissione dinamica di potenza (in una prova EIA con segnale per prova di dinamica)
8 ohm ..... 120W + 120W
4 ohm ..... 180W + 180W
2 ohm ..... 250W + 250W
Distorsione armonica complessiva *
da 20 Hz a 20 kHz, 95W, 8 ohm 0,003%
da 20 Hz a 20 kHz, 140W, 4 ohm 0,005%
Distorsione da intermodulazione (al livello di ingresso nominale) 0,003%
Sensibilità di ingresso/impedenza
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kohm
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 ohm
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 kohm
Livello di sovraccarico di PHONO
1 kHz con lo 0,008% di T.H.D. (MM/MC) ... 200 mV/19 mV
Livello di uscita/impedenza
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2,2 kohm
Risposta in frequenza:
PHONO (MM) (da 20 Hz a 20 kHz) ..... ±0,2 dB
PHONO (MC) (da 20 Hz a 20 kHz) ..... ±0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE (da 1 Hz a 150 kHz) ..... $^{+0}_{-3}$ dB
Controlli del tono (Controlle del volume nella posizione −40 dB)
BASS ..... ±8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±8 dB (10 kHz)
Profilo di Loudness (controllo del volume sui −40 dB)
+5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filtro (SUBSONIC) ..... 7 Hz (12 dB/ott.)
Rapporto S/R (corto circuito IHF, Rete A)
PHONO (MM, 5 mV d'ingresso/MC, 0,5 mV d'ingresso) 95 dB/77 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB
Rapporto S/R (DIN, potenza continua/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/66 dB

Alimentazione/Caratteristiche Varie

Alimentazione ..... c.a. 220V, 50/60 Hz
Assorbimento di corrente 820W
Dimensioni ..... 420 (L) × 435 (P) × 162 (A) mm
Peso (senza imballaggio) ..... 19 kg

Accessori

Istruzioni per l'uso 1

- I dati tecnici e il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street Long Beach, California 90810 U.S.A.
P.O. BOX 1720 Long Beach, California 90801-1720 U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3 Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium TEL: 03/775·28·08
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: [03] 580-9911

‹87F04F7E01›

Printed in Japan/Imprimé au Japon <ARE1064-A>